

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 4, 2007 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 41, No. 8

CINCO DE MAYO SPECIAL EDITION

CELEBRANDO DIA DE LAS MADRES
MAYO 10 & MAYO 13



COMPRALE ALGO ESPECIAL!
Pasteles
Dulces
Panes
Chocolates

MEXICANTOWN BAKERY
PANADERIA MEXICANA

4300 W. Vernor Hwy, Detroit, Michigan 48209 313.554.6001
800 N. Ferry Street, Pontiac, Michigan 48342 248.451.1111
mexicantown.com



EL NACIMIENTO RESTAURANT
WELCOME!

Servicio de Bar completo con comida auténtico



Fajitas de Res Mojarra Frita
(313) 554-1790
www.traqueriaelnacimiento.com
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

Precios Estelares! **PREMIER TOYOTA** Selección Estelar!
Compruebe la diferencia.
Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!
Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio
premiertoyota.com
(440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

No Credit - Bad Credit - No Problem
(Special Financing Available)

BUY YOUR NEXT VEHICLE FROM SOMEONE YOU CAN TRUST!

dave white
5880 Monroe St. at Alexis Sylvania, Ohio 43560
www.whitecars.com
(419) 885-4444
1-800-392-4389



Dave Sánchez
~ Se Habla Español ~ New & Used Sales & Leasing



The Latin American Student Support Organization (LASSO) of St. Francis de Sales High School celebrated Cinco de Mayo last Sunday at its annual scholarship fundraiser. *Imagenes Mexicanas* performed (above photo), with DJ entertainment by *Gabe De Hoyos*. Nick Garza was awarded a scholarship of \$1,000, in two annual payments of \$500. Another scholarship of \$500 will be awarded to a LASSO senior for college attendance, scheduled for July 15, 2007, at Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, sponsored by SAO and *La Prensa*.



La Liga de Las Américas acción de fútbol cada domingo—página 7



JUNIOR JUMBO BUCKS
Page 11

DENTRO:

Sánchez to head new Latin American policy think tank 3
Arrestos por falsificar documentos originados en México 3
City Club: Creating a True System of Higher Education 6
Davide García 6
La Liga de Las Américas 7
Deportes 7
Toluca vence 7
Harbor Behavioral Healthcare receives award 8
CHIP's leadership conference is successful and outstanding 8
HOROSCOPO .. 10, 17
Carla's Corner 11
Events 16-17
Obituaries 16
Classifieds 19-23

Breves

EEUU rellenará 7 túneles en frontera con México
SAN DIEGO, California (AP): Las autoridades estadounidenses tienen planes de rellenar siete túneles de cruce fronterizo entre México y Estados Unidos, a fin de impedir que sean reabiertos por los traficantes que tratan de ingresar al país.
Los túneles, seis en California y uno en Arizona, ya han sido sellados
(Continúa en la p. 5)

Celebrate
Cinco de Mayo
at
Mi Hacienda
See Page 9



823 Leona Street
Elyria OH 44035
Sales: 800-639-4663
Fax: 440-366-5298
www.jackmatiahonda.com





¿Cansado de perder tiempo y esperanzas en otras agencias?



Juan Ramirez

Aquí en Tim Lally, comprendemos lo frustrante que es comparar un carro y no entender completamente lo que están diciendo.

Nosotros te ofrecemos atención desde el comienzo hasta el final incluyendo los trámites de financiación.

*¡Ven a Tim Lally Chevy y pregunta por mí, Juan Ramirez!
¡Yo Hablo tu Idioma!*

¡TENEMOS LA SELECCION MAS GRANDE DEL AREA EN AUTOS NUEVOS Y USADOS!

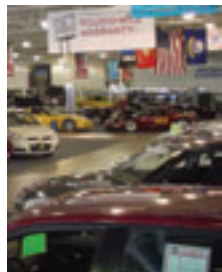


Tim Lally Chevrolet



19000 Rockside Rd., Bedford, OH 44146

866-460-5453 • JRamirez@timlally.com • <http://www.timlally.com>



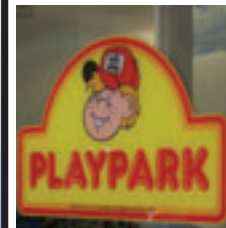
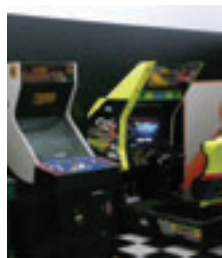
¡Todos nuestros autos usados con certificado de GM vienen con garantía gratis!

Usa nuestro poder de compra a tu favor y ahorra mucho dinero.

Y para tu comodidad y la de los tuyos ofrecemos:

- 100 carros en nuestra área de demostración.
- Más de 50 espacios de servicio en nuestro taller de reparaciones.
- Centro de coalición en nuestro local.
- Un teatro con capacidad para 25 personas con palomitas de maíz gratis.
- Sala de juegos cubierta para niños.
- Servicio gratis de manicura mientras esperas.

Menciona esta promoción y ahorra \$500 automáticamente, (no puede usarse combinado con otras ofertas.) **VENCE 31-5-2007.**



Tim Lally Chevy - Donde Nuestros Clientes, terminan siendo Nuestros Amigos.

¡Buen o mal crédito, tú sales con tu carro!

EEUU: arrestos por falsificar documentos originados en México

Por MICHAEL TARM

CHICAGO (AP): Veintidós personas fueron acusadas de participar de una banda originada en México que fabricaba miles de documentos de identidad por año, dijeron el miércoles las autoridades federales.

Los documentos falsos, que incluían licencias de conducir de varios estados, tarjetas de residencia permanente y del seguro social, podían ayudar a criminales e incluso terroristas a insertarse en la sociedad, dijo Elissa Brown, funcionaria de la agencia de inmigración y aduanas ICE.

Las autoridades dijeron que 12 sospechosos fueron detenidos el martes en Chicago. Otros 10 son fugitivos de la justicia. Se cree que cuatro de ellos se hallan en México.

Las detenciones "constituyen un fuerte revés para una de las bandas más grandes y mejor equipadas de fabricación de

documentos falsos en Estados Unidos", dijo Brown.

Según el acta de denuncia, la organización tuvo su origen en México y se cree que está activa en Los Angeles y Denver.

En Chicago, el operativo se concentraba en el vecindario Little Village, predominantemente mexicano, y lo dirigían personas de esa nacionalidad, pero entre los clientes había nigerianos, polacos e incluso ciudadanos estadounidenses.

Immigrantes ilegales, en calles y estacionamientos, recibían pedidos y luego entregaban los documentos falsos.

La banda producía anualmente unos 15.000 documentos de identidad al año y obtenía millones de dólares en ganancias ilegales, dijo el fiscal Patrick Fitzgerald.

El presunto cabecilla de la banda en Chicago, Julio Leija Sánchez, de 31 años y quien trató de hacer matar a dos de sus rivales en México, estaba entre los detenidos, dijo Fitzgerald.



Leija Sánchez está acusado de asociación ilícita para asesinar fuera de Estados Unidos y de asociación ilícita para fabricar documentos falsos.

Residentes hispanos locales y activistas de barriadas denunciaron que las acusaciones fueron formuladas en estos momentos para intimidar a

indocumentados, pues se proyecta para el 1 de mayo una serie de marchas en favor de la reforma a las leyes de inmigración. Fitzgerald negó las acusaciones.

"Existe un gran debate acerca de la situación de nuestra inmigración... Este caso no se relaciona con ese debate", aseguró.

De acuerdo a un informe de la fiscalía federal, la organización que falsifica documentos opera desde México.

Sánchez to head new Latin American policy think tank based in San Antonio

SAN ANTONIO (AP): A group of retired military officers and ambassadors is forming a think tank designed to advise governments in the United States and abroad on Latin American policy.

Retired Lt. Gen. Ricardo Sánchez, the U.S. and coalition forces commander from 2003 to 2004 in the Iraq war, will head the *Center for Strategic Studies of the Americas*, which will be based in San Antonio.

"San Antonio's geographic and economic ties to Latin America make the city the ideal location," said Sánchez, slated to be center's chairman. "San Antonio has extensive experience, and this center will help San Antonio build new relationships throughout Latin America."

The 10 founding directors, who all live in San Antonio, will fund the center to

start. They plan to raise funds through donations as the center becomes established with clients and builds relationships with universities, international organizations and government agencies, organizers said.

The center plans to solicit government and private clients, organizers said. The group's focus will start with U.S. disaster assistance policy, but will expand to include areas such as immigration, the illegal drug trade and poverty.

Ted Terrazas, a retired military officer and the think tank's organizer, said the group will not accept clients outside the country unless they are "in line with the United States," but will monitor situations in countries such as Cuba and Venezuela.

Three retired ambassadors participating are James



Ricardo Sánchez

Creagan, Eugene Scassa and O.P. Garza. Other retired military officers on the board are Lt. Gen. Lawson Magruder, Maj. Gen. Darrel Porr, Maj. Gen. Lee Rodgers, Maj. Gen. Bruce Smith and Maj. Gen. Alfred Valenzuela.

Each board member has U.S. security clearance, allowing them to discuss classified matters with American government officials, organizers said.

El Cinco de Mayo es de todos y para todos

American Family Insurance saluda orgullosamente a la comunidad mexicana con motivo del aniversario de la heroica Batalla de Puebla.

American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias
Oficina Central - Madison, WI 53783
www.amfam.com

© 2005 001630 - 02/05

SKY BANK'S

CINCO DE MAYO

SALE

Home Equity Loan
6.75% APR
10 YEARS No Closing Costs

4-9 Month SKY CD
5.25% APY²

April 30 - May 5, 2007

Stop by your local financial center or call
866-SKY-BANK
(866-759-2265)

www.skyfi.com Bank
Personal Attention. Professional Advice.TM

BANKING • WEALTH MANAGEMENT • INSURANCE • INVESTMENTS

Offers and rates shown are available 4/30/07 through 5/05/07, in limited markets. Not all applicants will qualify for these special offers. Certain restrictions and conditions apply.

1) **6.75% Home Equity Loan:** APR shown is the best rate and is accurate as of 4/30/07 for qualifying Home Equity Loans applied for through 5/05/07 only, and closed within 30 days. Offer shown presumes an automatic payment from a Sky checking account. Loan must be secured by primary residence, which must be owner occupied. Property insurance required (and flood insurance, if applicable). All loans subject to credit approval. Other products, rates and terms are available and may apply. Offer shown is based on a fixed rate loan with a 6.75% APR for loans up to 120 months with maximum loan-to-value (LTV) of 90%. For example, a \$10,000 loan with 90% LTV for 10 years at 6.75% has 120 monthly payments of \$114.82.

2) **4-9 Month Sky CD:** 5.25% Annual Percentage Yield (APY) is accurate and valid for accounts opened from 4/30/07 through 5/05/07 only, based on minimum opening balance of \$1,000; must be money not already on deposit with Sky. Requires additional Sky account relationship and minimum of new money; otherwise the offer is 5.05% APY. Interest is compounded and credited monthly. Penalty for early withdrawal. Other rates and products available. All offers subject to change and do not apply to brokered accounts or business accounts. Visit a Sky financial center for details.

Member FDIC. ©2007 Sky MAR

SKY674_766A1_MAYO_FA.indd 1 SKY-766A1 4/26/07 10:58:19 AM



Gov. Jennifer Granholm makes appointments to COSSA

LANSING: Governor Jennifer M. Granholm announced April 30, 2007, the following appointments to the Commission on Spanish Speaking Affairs (COSSA):

- *Olga N. Hernández-Patino*, Ph.D. of Grand Ledge, chairperson of the health and human service careers department at Lansing Community College, is appointed to represent the general public for a term expiring December 10, 2009. Dr.

Hernández-Patino succeeds Esmeralda Rodríguez, whose term has expired.

- *María Elena Rodríguez* of Allen Park, president of Mexicantown Community Development Corporation, is appointed to represent the general public for a term expiring December 10, 2009. Ms. Rodríguez succeeds Frances Díaz Plets, whose term has expired.

- *Leonard A. Savala III* of Lansing, director of the undergraduate diversity

program at Michigan State University, is appointed to represent the general public for a term expiring December 10, 2009. Mr. Savala succeeds Luisa-Inez B. Schumacher who has resigned.

The commission was created by Public Act 164 of 1975 to develop policies and plans to serve the needs of Michigan's Spanish-speaking residents. It consists of 15 members from around the state appointed by the governor who are of Latino descent and are Spanish-speaking.

These appointments are subject to Article V, Section 6 of the Michigan State Constitution of 1963. They stand confirmed unless disapproved by the Senate within 60 days.

Shown above is Gov. Granholm at the 2003 Mexicantown groundbreaking in Detroit. Photo courtesy of Larry C. Arreguin of the Governor's Office for Southeast Michigan.

Mexicantown CDC

celebrates

Cinco de Mayo

May 5-6, 2007

con música y más!

313-967-9898

2495 E. Main
Adrian, MI 49221
517-265-6734
Fax 517-263-0960

HOURS:
M-Thur 9 AM to 8 PM
Fri-Sat - 9 AM to 8:30 PM
Closed Sundays and Holidays

Register to Vote!

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo



(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

AMIGO TRAVEL Boletas de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI

LLAMA GRATIS AL 1-800-614-8612
www.amigoairlines.com

EUROPA:	MEXICO:	AMERICA:	HONDURAS:
Amsterdam \$390	GUADALAJARA \$380	MICHOACAN \$380	
Bruselas \$390	MONTERREY \$370	COSTA RICA \$410	
Frankfurt \$390	LIMA \$370	AGUASCALIENTES \$370	
London \$370	AGUASCALIENTES \$370	GUATEMALA \$370	
Madrid \$370	EL SALVADOR \$370		
Paris \$370	GUATEMALA \$370		
Roma \$390			

TEL: 1-800-614-8612

DOS HERMANOS MKT. BAKERY TIENDA MEXICANA

DOS HERMANOS MARKET
Tienda Mexicana
136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

BIEN PARA VESTIR, CALZADO Y MAS

- Botas a la medida
- Custom made Boots
- Scomeros Texasos Texas hats
- Cintas, etc.
- Belts

7139 W. Vermon Hwy. • Detroit, MI 48209
Tel. / Fax (313) 841-7526

dragonfly SALON

Promociones de Primavera
Retoque de color raíz \$45+
Luces desde \$55+

Con cualquier tratamiento de color les regalamos un Deep Condition

Para especiales menciona que lo viste en La Prensa

1613 Springwells
Detroit MI
313-841-6769

MON-FRI [10-7]
SAT [9-6]
SUN [11-5]

¿Problemas de inmigración? ¡Nosotros ofrecemos soluciones!

Llame hoy a las Oficinas del Abogado Jeffrey C. Zilba con sus preguntas o para establecer una cita.

- Su consulta inicial es gratis.
- Más de 19 años de experiencia.
- Se Habla Español.
- Servimos a la región del Noroeste de Ohio y al Sudeste de Michigan
- Llamado sin cargo, disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana
- Honesto, Confidencial, dedicado

Oficinas legales de Jeffrey C. Zilba,
124 N. Summit St., 210, Toledo, OH 43604.
Teléfono: 419-255-1515
Libre de cargo: 1-877-499-4929

Página electrónica:
www.midwestimmigrationlawyer.com

PARTS GALORE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE 313-245-2944 'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

Breves

(Continuación de p.1)

pero las autoridades locales creen que los traficantes podrían excavar nuevas entradas y ganar acceso a secciones huecas de los pasajes, algunos de los cuales se extienden por centenares de metros.

Lauren Mack, una portavoz de la Agencia de Inmigración y Aduanas, señaló que los túneles constituyen "un punto de vulnerabilidad para la seguridad de nuestra frontera". Los túneles eran usados por lo general para introducir inmigrantes ilegales y drogas a Estados Unidos, procedentes de México.

Los túneles serán rellenos con una mezcla de asfalto líquido y gravilla para crear una masa compacta en los pasajes. Las obras comenzarán en mayo a un costo de 2.7 millones de dólares.

Uno de los túneles, que fue descubierto en enero del 2006 cerca del puerto de entrada de Otay Mesa, en San Diego, tiene unos 730 metros de largo (2.400 pies) y 1,52 de altura (85 pies), con un sistema de ventilación. El punto de ingreso del túnel estaba en un depósito cercano al aeropuerto de Tijuana.

El túnel de Arizona está a la altura de Nogales.

Información de: The San Diego Union-Tribune, www.signonsandiego.com

Daisy Martínez joins Authors! Authors!

The spring series of *Authors!* concludes with PBS cooking show host **Daisy Martínez**, scheduled for Tuesday, May 8, 2007, at 7:00PM, at the Stranahan Theater, 4645 Heatherdowns Boulevard, Toledo.

Author of *Daisy Martínez Cooks: Latin flavors that will Rock Your World (Hyperion, 2006)*, Martínez's cooking has it all - vibrant colors, remarkable flavors and a keen sense of tradition. Martínez is passionate about her culture and most of all, its food.

As host of the PBS show *Daisy Cooks!*,

Martínez familiarizes viewers with food markets and favorite ingredients of the Latin kitchen. She illustrates simple steps to make Latin-inspired cuisine, while teaching techniques passed down from her mother and grandmother.

Martínez will speak for about an hour, followed by a short question and answer session. Following the program, Martínez will sign copies of her cookbook. Books will be available for purchase at the program from Borders.

For details, call 419.259.5266, Toledo-Lucas County Public Library.



Imagenes Mexicanas performs on April 29, 2007 at St. Francis de Sales High School for LASSO and its annual scholarship fundraising Cinco de Mayo event.

CINCO DE MAYO FIESTA!

Waite High School—May 4, 2007
After School Program, 6:00-10:00PM at the school cafeteria with dinner 6-7PM followed by dancing and entertainment.
Sponsored by the Hispanic Cultural Club and the Spanish Club • 419-691-4687

Por siempre primavera
Detalles metálicos te convierten en la estrella más brillante



Perfecto para la chica glamorosa del momento.

Kathy Van Zeeland
Se muestra de arriba a abajo:
Palm Beach con zipper. \$65.
Greatest Whites estilo vagabundo. \$69.



macys.com



LA TARJETA DE REGALO MACY'S
Fácil para ti, perfecta para todos.
Pregúntale a un representante de ventas o pídelo por teléfono al 1-800-45-MACYS.

Las ofertas en las tiendas no son válidas en macys.com, y las ofertas en macys.com no son válidas en las tiendas. No somos responsables por errores tipográficos.

Creating a True System of Higher Education

CLEVELAND: Eric D. Fingerhut, who was appointed the seventh chancellor of the Ohio Board of Regents on March 14, 2007, will give his impressions of the higher education system in Ohio and where he thinks it needs to go at noon on Friday, May 4, 2007, at The City Club of Cleveland.

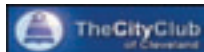
Fingerhut served as Ohio State Senator in 1991-92 and from 1999 to 2006. He was the ranking Democrat on the Finance (Budget) Committee and served on committees related to health, aging, environment, insurance, tax policy, economic development and education. He was elected to the U.S. House of Representatives in 1993 and served on committees related to science, foreign affairs and banking.

Fingerhut has served as director of economic development education and entrepreneurship as a member of the Business Administration faculty at Baldwin-Wallace College and as an adjunct faculty member in the Case Western Reserve University Department of Political Science, School of Law, and Weatherhead School of Management. He was a staff attorney in The Legal Aid Society of Cleveland and an associate with Hahn, Loeser and Parks, Cleveland.

A graduate of Northwestern University and the Stanford University School of Law, Fingerhut's book *Making Ohio Great Again* sets forth his ideas for the future of Ohio and the nation. He also has published numerous articles in regional and national newspapers.

The Untold Story of America's Health Care Crisis

The *New Republic's* Jonathan Cohn at The City



Club of Cleveland
Jonathan Cohn, senior editor at *The New Republic*, will speak about his book *Sick: The Untold Story of America's Health Care Crisis—And the People Who Pay the Price*, a first-hand account of America's failing health care system, at noon on Friday, May 11, 2007, at The City Club of Cleveland.

Combining real-life stories of ordinary people nationwide with original reporting from Washington, Cohn explains why this transformation is taking place—and the consequences that could someday affect us all. Every day, millions of Americans struggle to find affordable medical care for themselves and their families.

To uncover the truth about the state of America's health care system, Cohn traveled the country, listening to stories of those who are learning the hard way that citizenship in no way guarantees access to medical care.

As the only country in the developed world that does not guarantee health care to its citizens, the U.S. is facing a crisis. Through accounts from those who engineered the current health care revolution and testimonies from those who have suffered along the way, Cohn demonstrates that the American health insurance system, first created in the 1930s, is collapsing.

Cohn has written about national politics and its influence on American communities for the past decade. He is a contributing editor at *The American Prospect* and a senior fellow at the think-tank D'mos. Cohn, who has been a media fellow with the Kaiser Family Foundation,

(Continued on Page 15)



Ramiro and Erminia (née Sifuentes) Alvarez were married on April 21, 1957 in Raymondville, Texas. In the 1960s they moved to Toledo and raised their family of 7 children. They celebrated their 50th wedding anniversary at one of their son's homes. Felicidades!

¿Te gustaría tener un cartoon de ti o de tus amigos?

—de parte de Davide García

¿Qué esperas?! Llámamos y mándanos tu foto o la de tus amigos, novia, tio, hermano, padres, hijos,...a el periódico La Prensa y te mandaremos tu cartoon por correo de vuelta.

Para más informes al tel. 313.646.3602/ 419.870.6565/313.729.4435 o busca más información en nuestras publicaciones.



Javier



Claudia



Rico

313.646.3602

Toluca vence por la mínima a Monterrey

MEXICO (AP): Un Toluca lleno de suplentes venció el domingo 1-0 al Monterrey en un partido de la última fecha de la fase regular del torneo Clausura mexicano.

Iván Castillejos, un reserva que apenas sumaba 107 minutos en todo el torneo, consiguió a los 30 minutos el tanto de la victoria para los Diablos Rojos, que esperaron hasta la fecha 17 para conseguir su primer triunfo como local en el torneo.

Toluca, actual subcampeón mexicano, quedó fuera de la ligüilla y el repechaje la semana pasada.

Pero los dirigidos por el técnico argentino Américo Gallego avanzaron a los octavos de final de la Copa Libertadores, en la que el próximo jueves se medirá con el Cúcuta colombiano.

Monterrey comenzó el juego dominando, pero no generó llegadas de peligro después de los primeros 30 minutos y dejó ir las pocas esperanzas que tenía de seguir en competencia.

Los Rayados tenía ligeras posibilidades de avanzar al repechaje si conseguían una goleada por más de cinco goles, combinada con otros resultados.

Tigres avanza y deja fuera a Pumas

MEXICO (AP): Con gol de Juan Pablo García, Tigres se metió directo a la ligüilla el sábado y dejó fuera a los Pumas con un empate a un gol, en juego correspondiente a la última

fecha del Clausura mexicano. García metió su gol a los 65 minutos en un remate de cabeza a pase de Javier Saavedra y los Tigres llegaron a 23 puntos para quedarse con el segundo lugar del grupo 3 y el último boleto directo a la ligüilla.

Antes, Pachuca, Tecos, Cruz Azul, Guadalajara y América habían avanzado directamente.

El brasileño Ailton Da Silva, a los 47 minutos, consiguió la anotación para los Pumas, que terminaron el torneo con una racha de nueve juegos sin ganar y 20 puntos que los marginan de cualquier posibilidad de avanzar.

En Chiapas, Omar Bravo prácticamente aseguró el título de goleador del Clausura, aunque su equipo Chivas perdió 1-0 ante los Jaguares.

Bravo, con sus 11 anotaciones, está a punto de convertirse en el primer campeón goleador de Chivas desde hace 45 años. El delantero supera por un tanto al argentino Javier Cámpora, de Jaguares.

Asimismo, se convertiría en el primer mexicano que gana el título de máximo artillero en el torneo azteca desde que Jared Borgetti lo logró en el 2001.

A los 77 minutos, Gilberto Mora anotó el gol del triunfo para los Jaguares, que están eliminados de la ligüilla y concluyeron la justa con 19 puntos.

A pesar de la derrota, Guadalajara mantuvo el

segundo lugar en la tabla general.

En San Luis, Tecos venció 2-0 a los Tuneros y aseguró su pase directo a la ligüilla.

Tecos llegó a 25 puntos con un par de dianas de Eduardo Lillingston, y ya nadie lo puede mover del segundo puesto del Grupo 2.

San Luis, a pesar de la derrota, tiene casi asegurado el repechaje.

En el estadio Azteca, Pachuca remontó y con dos goles de Juan Carlos Cacho venció 4-1 al Atlante para dejarlo casi fuera de la ligüilla.

Cacho metió sus goles a los 71 y 83 minutos, mientras que Luis Angel Landín a los 59 y Jaime Correa a los 75 consiguieron los otros tantos para los Tuzos, que terminaron como líderes generales del torneo con 39 puntos.

El uruguayo Gustavo Biscayzacú, a los 33 minutos, puso al frente a los Potros, que requieren diferentes combinaciones de resultados para aspirar al repechaje.

En Morelia, con tantos de Fernando Arce y Alejandro Leyva, los Monarcas vencieron 2-1 al América y se colocaron muy cerca de esa etapa del torneo.

Monarcas llegó a 22 puntos y requiere esperar los resultados del domingo para saber si pasa al repechaje, mientras que las Águilas se quedaron con 30 puntos y el tercer lugar general.

En Veracruz, en un juego intrascendente, los Tiburones empataron 1-1 con el Necaxa.



Above: Dep. Holanda scores against Manchester and wins 9 to 0 last Sunday in La Liga de Las Américas fútbol. Below: Dep. Chelsea defeats Dep. Sevina, 11 to 1.



Liga de Futbol Las Americas

Juego 3, Fecha: 29 de Abril
Game 3 Date: April 29, 2007

Temporada 2007
Tabla General

	Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Dep. Holanda	2	2	0	0	14	0	6	+14
B.G.S.U.	2	2	0	0	12	2	6	+10
Central Arcenal	2	2	0	0	9	2	6	+7
Toledo S. Club	2	2	0	0	8	3	6	+5
Dep. Chelsea	2	1	1	0	12	5	3	+7
Guadalupe	2	1	1	0	6	4	3	+2
Sylvania Inter	2	1	1	0	4	4	3	0
Fremont Co.	2	1	1	0	4	5	3	-1
Manchester	2	1	1	0	7	9	3	-2
Michigan	2	1	1	0	2	6	3	-4
Atl. San Pancho	2	0	2	0	1	8	0	-7
Atl. Cobras	2	0	2	0	4	12	0	-8
Jaguares	2	0	2	0	1	12	0	-11
Dep. Sevina	2	0	2	0	3	15	0	-12

La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio

Schneider Soccer Complex, cada domingo, 10:00AM-4:00PM
29 de abril de 2007 cuentas/scores (week/semana #3):

BGSU	6	vs. Atl. Cobras	2
Michigan	2	vs. Atl. San Pancho	1
Dep. Holanda	9	vs. Manchester	0
Dep. Sevina	1	vs. Dep. Chelsea	11
Central Arcenal	5	vs. Jaguares	1
Fremont Co.	2	vs. Sylvania Inter	0
Toledo Sports Club	2	vs. Guadalupe	1

SCHEDULE NEXT WEEK, el 6 de mayo de 2007:

Central Arcenal vs. Dep. Holanda	10:00AM	Cpo 4
Toledo S. Club vs. Sylvania Inter	10:00AM	Cpo 3
Fremont Co. vs. Dep. Chelsea	12:00AM	Cpo 4
B.G.S.U. vs. Guadalupe	12:00PM	Cpo 3
Michigan vs. Atl. Cobras	12:00PM	Cpo 2
Manchester vs. Atl. San Pancho	2:00PM	Cpo 4
Dep. Sevina vs. Jaguares	2:00PM	Cpo 3

NOTA: Preguntas? Contact *Bobby Jo Aranda* at: Barandag@aol.com, or *Manuel Zapata* at 419-345-2951. Week #1 Games (which were cancelled due to weather conditions on 15 de abril de 2007) will be re-scheduled.

THE WORLD AWAITS.

EVENTS
IN DEMAND
CHANNEL 501

DE LA HOYA VS. MAY WEATHER

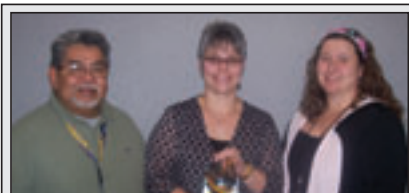
LIVE! ON PAY-PER-VIEW
SATURDAY, MAY 5, 9PM ET/6PM PT

ONLY \$54.95

NW Ohio: 419.724.9800
SE Michigan: 800.866.3260
Erie County: 419.627.0800

Buckeye CableSystem

You must have a digital converter to enjoy this event. Card subject to change.
©2007 IN DEMAND L.L.C. All Rights Reserved. IN DEMAND is a service mark of IN DEMAND L.L.C. 4001



L-R: Ruben Orozco, Vocational Specialist, Darlene White, and Rachel Rodríguez, Vocational Program Mgr. - Youth, of Harbor Behavior Healthcare.

Harbor Behavioral Healthcare receives excellence award

Toledo: On Wednesday, April 18, 2007, Harbor Behavioral Healthcare, a not-for-profit mental health and wellness agency, received an "excellent" for the 2007 Youth Program Excellence Award. Harbor is one of only four organizations throughout the state of Ohio to receive this award.

YES is a comprehensive program addressing both vocational and non-work needs of youth ages 19-21 that will lead to employment and long-term job retention. The program offers options to young adults and is an opportunity to build relationships, identify personal resources and obtain training to meet their ultimate goal. It incorporates activities such as tutoring, summer employment opportunities, paid and unpaid work experience, leadership development, and comprehensive guidance and counseling.

The crux of the YES program is to provide youth in poverty with opportunities to obtain and retain em-

ployment that is valuable and meaningful to them, thus becoming productive citizens, contributing to their community, and advancing their socio-economic status. It also helps to nurture self-esteem while laying the foundation for personal success one step at a time.

Darlene White, Program Director states, "I am grateful that Harbor has the opportunity to touch the lives of these young adults and offer them hope."

Harbor Behavioral Healthcare's knowledgeable and friendly staff includes licensed counselors, social workers, registered nurses, developmental pediatricians, psychologists, and psychiatrists. Harbor has nine locations serving the Northwest Ohio area, accepts most insurance, and has day and evening appointments available. For more information on the YES Program or any of Harbor's programs call 800.475.4449. Harbor serves over 12,000 people annually.

Cinco de Mayo celebrations this sábado with coronation of Isabel Sánchez-Morales

(Continued from Page 24)

This year's Cinco de Mayo Little Queen is Isabel Sánchez-Morales, 6-year-old daughter of Gabriella Morales & Ezequel Sánchez. Grandparents are Tony & Patricia Morales.

According to Marie Leibas, the Club's coordinator and treasurer, Isabel's escort is Vince Morales. Isabel attends Homewood Elementary and likes bike riding and singing.

Isabel will reign in the Cinco de Mayo Parade, which begins at 4:15PM from Lincoln School, 31 & Vine Streets. The parade then travels east on 31st to Seneca, south to Homewood Dr, west to Pearl Avenue, then south on Pearl onward to Sacred Heart Church, 4301 Pearl Avenue.

The parade features the Little Queen Court, Mariachi Cora from Crosswell, Michigan, horses, drill teams, bands y mucho más. The Mariachi band continues to entertain in the church's hall until 7:00PM.

The Princess this year is Nyana Espitia, 6-year-old daughter of Robert & Heidi Espitia. Grandparents are Robert & María Espitia. Nyana's escort is Xavier Purdo.

The Grand Duchess is Marlena Jacinto, 8-year-old daughter of Marco & Vanessa Jacinto. Grandparents are Tony & Carmen Jacinto. Marlena's escort is Ricardo Marrero.

Duchess 1 is Ayla Amador, 5-year-old daughter of Matt & Cherron Amador. Grandparents are Ramón & Debbie Amador.

Duchess 2 is María Garnica, 9-year-old daughter of Natalie Verdin & Juan Garnica Reyes. María's escort is Alex Zaca.

Isabel will receive her crown, trophy and roses at her coronation, which takes place at the Cinco de Mayo Program and Dance at 7:00PM, at the Sacred Heart Church Hall. The Alma de México dancers will be performing and the baile starts at 8:00PM, with music by Conjunto Alegre. Dinner is from 6:00 till 8:00PM for \$6 with cash bar. Total cost for the evening is \$15.00. Seniors pay \$12.00. For further information contact the Club's Vice President and Parade Organizer, David Flores at 440-277-0078.



La Prensa's Marisol Ibarra and Milagros Santiago attend the April 28, 2007 CHIP Leadership Conference at LCCC. NEXT WEEK in La Prensa: All about the conference.



Gallon, Takacs, Boissoneault & Schaffer Co., L.P.A.

se complace en ofrecer sus servicios desde su local ubicado en:

1234 Broadway St., Toledo, OH
(419) 244-5789

¿Se ha lastimado en el trabajo o en un accidente automovilístico? Dondequiera que sea o quienquiera que sea el causante;

Llame a: La Abogada Lourdes Santiago (419) 244-5789
En Gallon, Takacs, Boissoneault & Schaffer

www.gallonlaw.com

Se habla español

Con experiencia. Excepcional. Compromiso que usted se merece.

CINCO DE MAYO FIESTA

AT THE TOLEDO ZOO!

JOIN US ON **SATURDAY, MAY 5, 2007**
FROM 11 A.M. TO 4 P.M. AS WE
CELEBRATE LATINO CULTURE!
ENJOY great music, dancing...and don't forget the piñata!

For more information, please visit www.toledozoo.org

¡Yo amo a mi Zoológico!

LORAIN COUNTY

JVS

www.jvsyes.info

Vote YES on ISSUE 4

Renewal Levy

Paid for by Lorain County JVS Levy Committee • Barb Stursa, Treasurer • PO Box 554 • Wellington, OH 44090

world class people, delivering world class service, generating world class value

LAKE POINTE HEALTH CENTER

The Smartest Step Between Hospital and Home...

Rehabilitation Services Offered:

- Comprehensive Rehabilitation Unit: 24-Hour Skilled Nursing Medical Care
- Physical, Occupational & Speech Therapies
- Discharge Planning
- Long & Short Term Care
- Post-surgical Recovery
- Short Term Respite Stays
- Managed Care Contracts

When you need compassionate care...
CALL: (440) 282-2244

Medicare/Medicaid Certified
Admissions Accepted 24 hours a day, 7 days a week

Visit our website at: www.communicarehealth.com
3364 KOLBE ROAD • LORAIN, OH 44053

A CommuniCare Health Services Affiliate

FLOC Update:

The Farm Labor Organizing Committee AFL-CIO (FLOC) held a press conference on Thursday, May 3, 2007, at Mexico City D.F., reporting on the on-going investigation into the murder of Santiago Rafael Cruz at its Monterrey office on April 9, 2007.

The Inter-American Commission on Human Rights (IACHR), part of the Organization of American States, granted FLOC's "preventive measures petition" several weeks ago, placing pressure on the Mexican Government to conduct a full investigation.

According to FLOC, IACHR has injunctive powers and is able to compel the Mexican government to enter into negotiations with FLOC. In a strongly worded letter, IACHR Executive Secretary's pressed the Mexican government to

"adopt the necessary measures to guarantee the life and physical security" of FLOC staff in Mexico and to keep the IACHR informed of the judicial process to bring Santiago's killers to justice.

Baldemar Velásquez, President of FLOC, will meet with government officials and negotiates how the Mexican government will implement the preventative measures for FLOC's staff and to demand a full investigation into the murder of Rafael Cruz.

FLOC believes that the murder was a targeted political attack on the union. In 2004, FLOC won a collective agreement with the North Carolina Growers Association to represent nearly 10,000 farmworkers, who travel each year from Mexico to North Carolina on H2-A guest worker visas to harvest tobacco, cucumbers, and Christmas trees.

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074**

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

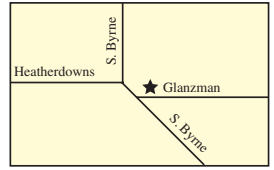



Mi Hacienda
Authentic Mexican Cooking
3302 Glanzman Road • Toledo, OH 43614
(419) 380-0411 • Fax: (419) 380-8110

**CORONA & CORONA LIGHT
ALL DAY SPECIAL FOR \$2**

**After 2pm Margarita Specials
\$1 Tacos in the Cantina Only**

**Celebrate
Cinco de Mayo
at Mi Hacienda**

Oralle Chapa
Exclusive Agent
Chapa & Associates Insurance Agency
Allstate Insurance Company
2065 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Phone: 419.697.1100
Fax: 419.697.1100
24-hour Customer Service
Se habla español
Auto, Home, Business and Life

Janelle Cruz
Owner



House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(716) 832-1437

Tune-ups, Transmission
Electric Brakes, Overhaul



AUTO SUPER EXPRESS
with 27 yrs Experience

Jose Manuel Belmontes
537 Nauvau Ave.
Toledo, OH 43605

419-690-1733 or
419-690-1734
Cell: Eng. 419-670-4196
Cell: Span. 419-514-1821



**At College Park Communities
everyone is welcome.**

The Enclave Apartments in celebration with the Ohio Civil Rights Commission is proud to support Fair Housing and recognize that April 2007 marks the 39th anniversary of the Title VIII of the Civil Rights Act of 1968, Federal Fair Housing Act, which provides for equal housing opportunity for all Americans and prohibits housing discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin/ancestry, familial status and disability.

If you believe that your rights have been violated, please contact the Ohio Civil Rights Commission at 419.245.2900.

At College Park Communities, everyone is welcome.



The Enclave

best in student living

706 Napoleon Road | Bowling Green, OH
419.353.5100 | collegeparkweb.com

stop by. take a tour. sign a lease.



Horóscopo

Aries:

Sueles ser muy intuitiva, Aries, pero hoy el canal que te comunica con el otro lado parece estar totalmente bloqueado. No puedes sentir los sentimientos de los otros, y los oráculos como el I Ching ya no tienen sentido. Puedes tratar de volcarte a la lógica, pero eso tampoco funciona hoy. No obstante, no creas que será una situación permanente. Tu biorritmo mental es bajo. En unos cuantos días volverás a la normalidad.

Tauro:

Normalmente sueles ser una persona muy espiritual, Tauro, pero hoy la energía reinante provocada por una configuración planetaria bastante particular te hará sentir dudas sobre tus creencias. No exageres. Ya sabes que no es tu culpa así que no te sientas dando vueltas sin sentido. Se firme en lo que piensas y si vez que tus bases no son sólidas, considera el hecho de replantearse algunas cosas. El cuestionarse no significa que estés traicionando tus ideales sino todo lo contrario. Te ayudará a afirmar tus conocimientos y tu fe.

Géminis:

Hoy hay fuerzas que trabajan a tu favor, Géminis, las cuales deberías asegurarte de entender y aprovechar. Encontrarás que tus planificaciones y tu sentido del deber están dando resultados muy positivos. Descubrirás que hoy puedes verificar varios ítem de tu lista. Piensa antes de actuar y tómate un tiempo para descansar y reorganizarte si es que lo necesitas.

Cáncer:

Verás que hay algunas actividades grupales atractivas en tu vecindario el día de hoy, Cáncer, y puedes canalizar mucha energía hacia proyectos especiales conectados con organizaciones, o posiblemente con grupos de amigos más pequeños. Esto involucrará la recolección de información, o realizar muchos llamados telefónicos a personas con algo para ofrecer. Tu entusiasmo está en crecimiento, al igual que tu energía física, por lo tanto prepárate para un día ajetreado.

Leo:

Siente la libertad de aprovechar al máximo la energía social del día, Leo. Tú especialmente, te sentirás como en casa en cualquier reunión social, completamente cómoda para conversar con gente nueva y agregar encanto al lugar. Hoy sería un día ideal para conocer a alguien. Alguien del sexo opuesto puede sentirse particularmente atraído hacia ti. ¡Siente la libertad de ser tan seductora como desees!

Virgo:

Un proyecto en el que has estado trabajando por un tiempo traerá algo de dinero en el camino. Sin embargo, no te desilusiones si no lo tienes en la mano para gastarlo hoy. Por alguna razón se demorará en llegar, quizás por un error en el servicio postal. Ahora tu mente está puesta en nuevos proyectos, y aunque tienes muchas ideas, Virgo, hoy no es probable que tomes decisiones ni que planifiques algo.

Libra:

Te sentirás como si estuvieras haciendo malabarismos con diez platos juntos, Libra. Por suerte, tienes todo bajo control ya que aproximadamente cinco más serán tirados en tu camino. Para que resulte más gracioso todavía, tendrás que pararte sobre un solo pie. Los desafíos se presentan cuando estás preparada para manejarlos. Siéntete halagada cuando alguien se ofrece para tirarte aún otro plato. Esto demuestra que los demás confían en tus habilidades.

Escorpio:

Los intereses profesionales se seguirán expandiendo, Escorpio, y te las arreglarás para mantener ocupada. Tus ingresos aumentarán, y obtendrás ciertos logros prominentes en tu campo. Sin embargo seguirás buscando nuevas oportunidades. El campo en el que te desarrollas no es en el que desees seguir durante veinte años más. Por consiguiente éste es un buen día para para las antenas. Te sorprenderán las oportunidades que descubrirás.

Sagitario:

Tu mente siempre tiende a ser rápida y ágil, Sagitario, pero hoy verás que va a miles de kilómetros por hora como resultado de información recibida a través de libros, periódicos, televisión y/o Internet. Las charlas también contribuirán. Decidirás aceptar conceptos nuevos e innovadores que expandirán tus horizontes. En algún momento realiza una sesión de ejercicios. Necesitas equilibrar lo mental con lo físico.

Capricornio:

No desperdices tu tiempo con alguien que no cambiará de opinión sobre algo, Capricornio. Este es uno de esos días en el cual podrías terminar malgastando tu tiempo y el de los demás, por seguir insistiendo en que las cosas se hagan de determinada manera. Si quieres hacer algo a tu manera, pues hazlo. Si otra persona quiere hacerlo a la suya, déjalo que lo haga.

Acuario:

Mantén puro tu espíritu jovial y amoroso, Acuario. Ten cuidado de no estar haciendo comentarios graciosos y bromas mofandote de alguien. Este tipo de comportamiento luego se te vuelve en contra. Mantén las cosas positivas todo el tiempo, especialmente cuando te sientas tentado a contar algo no muy agradable sobre alguien. Hoy es uno de esos días en los que puedes meter la pata.

Piscis:

Bienvenida a otro grandioso día, Piscis. La energía por el aspecto del día es positiva y esperanzadora cuando se trata de la comunicación e interacción con los demás. ¿Por qué no lo aprovechas? Júntate con tus amigos y familia y disfruten. Considera la idea de invitarlos a tu casa para jugar o cenar. O que cada uno aporte su comida también resultará divertido. Trabajas duro todo el tiempo, entonces ¡juega duro hoy!



Instant ticket prizes remaining as of April 2, 2007

Table with multiple columns listing prize amounts, remaining counts, and ticket types for various Instant Games.

obten lo que deseas elige tu círculo • elige tu color



Escoje dorado, azul o verde. compra el nuevo teléfono ultra delgado LG. Reproductor de MP3s, Cámara de 1.3 mp con video, Bluetooth. \$99.99. después de recibir un reembolso por correo de \$50 con un acuerdo por servicio de 2 años.

obten un teléfono con cámara LG AX245 GRATIS. después de recibir un reembolso por correo de \$30 con un acuerdo por servicio de 2 años.

ven y déjate querer. Mi Círculo exclusivo de Alltel Wireless. elige a quién llamas gratis — diez números de cualquier compañía. cambia los números de tu Círculo en línea siempre que quieras. 1-877-siempre.

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

Lo mejor de la farándula

1. Los cantantes *Obie Bermúdez* y *Jennifer Peña*, quienes están en plena promoción de sus respectivos discos, esperan a su primer bebé, se informó el miércoles. Hace tan sólo un día la pareja había dicho a varios medios de comunicación que estaban comprometidos para casarse. Pero en una entrevista con el portal *Peopleenpanol.com*, Peña especificó que tiene un mes de embarazo.

La cantante tejana dijo que lloró de la emoción cuando el puertorriqueño,



Jennifer Peña

intérprete de "Todo el año", le entregó el anillo de compromiso el 14 de febrero pasado, en un lugar que ambos consideran especial, según la página cibernética.

2. Los integrantes de Los Tigres del Norte advirtieron que en Estados Unidos se está exacerbando el racismo en contra de los latinos, especialmente si son "mexicanos", y reconocieron que en algunas ocasiones ellos mismos han sido objeto de humillaciones en sitios públicos como restaurantes y aeropuertos, incluso por parte de autoridades del país americano.

3. Un buen susto se llevó *Sandra Bullock* cuando una mujer, quien según las autoridades está obsesionada con ella presuntamente tratara de atropellar al esposo de la actriz en un altercado que tuvieron en las afueras de la casa de la pareja. La mujer que fue arrestada por la policía tras en incidente es *Marcia Valentine*. De acuerdo con el sitio

especializado en las estrellas *TMZ.com*, el ataque se produjo ante la mirada de *Bullock* y el hijo de 10 años de *James Marcia Diana Valentine*, de 45 años, trató de atropellar con su auto, un *Mercedes* plateado, a *Jesse James*, presentador del programa *Monster Garage*, luego que *Bullock* le pidiera que se fuera de la casa de la pareja el domingo, dijo el jueves *Jim Amormino*, un portavoz del alguacil del condado de *Orange*. Se metió en el auto, lo puso en reversa y aceleró dirigiéndose contra él", dijo *Amormino*. "Trato de golpearlo tres o cuatro veces", agregó.

4. El cantante de origen puertorriqueño *Elvis Crespo* estrenó el tema *La Foto se me Borró*, primer corte promocional de un nuevo material discográfico que saldrá al mercado el próximo 5 de junio. En dicho tema el popular merengero proyecta una imagen refrescada y juvenil, apoyándose en un lenguaje más jovial. Eso es lo grandioso de mis canciones, que han podido romper con barreras culturales y generacionales. Por ejemplo, *Suavemente* cumple diez años de su estreno y cuando leo los reportes de ventas es impresionante cómo ha

podido llegar a tantos lugares", aseguró el merengero a la prensa boricua. "Lo último que me enteré es que un alemán me la grabó en su idioma. Mis canciones tienen simplicidad, una fórmula que en una ocasión la cambié y no me funcionó", admitió *Crespo*.

5. La cantante *Paulina Rubio* y su novio *Nicolás Vallejo-Nájera*, recibieron a parte de los invitados a su boda domingo con un cóctel en la playa *Mayacoba*, en *Cancún*.

Principalmente familiares de la cantante mexicana y el empresario español fueron los que estuvieron presentes en el cóctel, que finalizó ya entrada la noche. Ya todo está listo en el parque ecoturístico de *Xcaret*, que a su entrada tiene las dos banderas, una mexicana y una española, donde hoy se llevó a cabo el evento religioso y la recepción del enlace material de *Paulina Rubio* y *Nicolás Vallejo*. Un avión fletado desde *Madrid* arribó a *Cancún* con los invitados de la pareja provenientes del viejo continente. *Paulina* programó actividades recreativas para sus invitados que durarán tres días.

Los mejores chistes de la semana

• Estaba un día un rico y un pobre, en eso el rico dice:

En mi casa comemos a la carta, lo que pedimos nos sirven.

El pobre lo mira y le dice: En mi casa también comemos a la carta, el que saca la mayor, come.

• Era una mujer tan fea, tan fea que su marido se la llevaba al trabajo para no tener que darle el beso de despedida.

• Suena el teléfono; ¡Ring-Ring!

Contestan: bueno, ¿está Armando?

Responden: ¡No apenas estoy leyendo las instrucciones!

• ¿Cuál es el vino mas amargo?

Vino mi suegra.

• ¿Cómo hacer para que un hombre haga abdominales?

Colocando el control remoto entre los dedos del pie.

• Dice que una vez nació un tipo tan, pero tan feo, que el doctor dijo:

Si no llora en diez segundos, es un tumor.

• Dice la maestra a Pepito:

A ver Pepito, si yo digo "fui rica" es pasado, pero si yo digo "soy hermosa", ¿qué es?

Una gran mentira maestra.

• En plena guerra llega el general y le dice a sus soldados:

Les tengo una noticia buena y una mala, ¿Cuál quieren escuchar primero?

Y dicen los soldados juntos:

¡Pues la mala primero!



Carla Soto

Y el general contesta: Bueno, hoy comeremos excrementos.

Y todos se quejan y dicen: Ahora diganos la buena. Que alcanzará para todos.

My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:



JR. JUMBO BUCKS

Jr. Jumbo Bucks is the new \$1 instant game from the Ohio Lottery. This ticket has a top prize of \$500 and you can win up to five times on each ticket. Got a couple bucks, pick up some Jr. Jumbo Bucks instant tickets today, hoy! Gracias!

ELECT Democrat
 *** Dennis ***
FLORES
 2ND WARD COUNCIL

Please vote for **Dennis Flores** Democrat for your 2nd Ward Lorain Councilman on May 8th!



Paid for by Friends for Dennis Flores, Vivian Thompson, Treasurer, 903 W.18th Street, Lorain, OH 44052

7th ANNUAL LATINOFEST FEATURING
BOBBY PULIDO
SAMMY DELEÓN
 LOS CUATRO VIENTOS
 MAS CALIENTE and more!

"FAMILY TIME" 1 - 6 p.m.
 1-3 p.m. FREE FAMILY ADMISSION
 (limited seats, advance tickets, please register, children and adults both get access, filling on a first-come, first-served basis)
 5000 Toledo-Lorain Drive, Toledo, OH 44615

Latin FEST
 TOLEDO, OHIO
 June 9, 2007
 1 p.m. - 11 p.m.
 Promenade Park, Downtown Toledo
 \$10 (2+ drink free)
 www.LatinofestToledo.com
 or call 419.251.0700 for info

Look for our table sponsors:
 WFOE AM 1430 (Saturdays)
 WQOW 88.1 La Unica (Sundays)
 WTLN 102.9 and 104.1 Toledo 94.5 (7-9 p.m.)

WRANGLER'S GIFT SHOP
 2637 BROADWAY
 TOLEDO, OH 44606
 (419) 241-4410

WRANGLER® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
 2637 BROADWAY • 2ND FLOOR • TOLEDO, OH 44606

VENIR A KOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

Grabación de eventos
 Quinceañeras • Bodas
 Cumpleaños • Otros

Teoy & Marysela Rios Callesal y Asociados
VOCES LATINAS
 videos calientes!
 Chanel 69
 E.V. Street Saturday 7 p.m. Toledo, OH
 www.voceslatinas.com Thursday 8 p.m.

PARENTS, GRANDPARENTS, AND EVERYONE WHO CARES FOR YOUNG CHILDREN

If you want to provide your kids with the skills they'll need to enter kindergarten, tune in to this fun, engaging series filled with information and support for your role as your child's first teacher.

Airs on:
 Weekdays at 6am
 Starting Monday, May 7
 on WVIZ/PBS

wwiz
 ideastream™

To learn more:
 aplaceofourown.org

Major funding provided by
 bp
 FRSTs
 cpe

TAQUERIA JALISCO
 Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food
 1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609

Hours: Sun. - Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas
[music, 6:00-9:00PM, every night]
Oregon: 2072 Woodville Rd.



NEW OREGON LOCATION
2072 WOODVILLE ROAD
Now Open!

5th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
—As judged by readers of Toledo City Paper

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon



Paying Rent!

Deja de Pagar Renta!

Sea dueño de su propio hogar de 3 cuartos y 2 baños

OWN YOUR OWN 3 BEDROOM - 2 BATH HOME

\$499

PER MONTH Mensualmente

Century Homes Sales Corp.

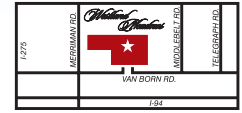
Located at Westland Meadows. The only private gated community in S.E. Michigan

30600 Van Born Road · Westland, MI 48186

Monday thru Thursday 9-6 · Friday 9-5

Saturday 12-5 · Sunday 12-4

734-595-7535



CINCO DE MAYO CELEBRATION

DRINK SPECIALS!

Saturday, May 5, 2007

FOOD

at Lido Lanes

865 South Ave., Toledo, Ohio

\$5.00 at the door with a cash bar

Music entertainment by

LA FAMILIA

Doors open at 7:30

Must be 21 or older



Abriendo Puertas

Abriendo Puertas Al Sueño Americano

Home Savings recently received a \$50,000 grant to be used as additional down payment assistance for Hispanic homebuyers in Ashtabula, Cuyahoga, Lorain, Portage and Summit counties. Home Savings will provide 10 first-time homebuyers with:

- Hasta \$5,000 de asistencia para el pronto pago*
- Intereses bajos
- Gastos de cierre bajos
- Consejería para compradores de hogares

Para Más información llame hoy!



Jessica Gonzalez
Mortgage Loan Counselor
216-765-4368
jgonzalez@homesavings.com



Providing answers. One neighbor at a time.

CONDADO	Ingresos	
	PEQUEÑO HH (1-2 personas)	GRANDE HH (3+ personas)
Ashtabula, Cuyahoga, Lorain	\$48,160	\$55,384
Portage, Summit	\$48,560	\$55,844

*Annual Percentage Rate (APR) accurate as of 5/10/07 but is subject to change without notice. Interest rates based on an \$75,000 loan amount with a \$10,000 down payment. For example, a 30-year mortgage with an APR of 7.282% and a 4.375% rate rule would result in 360 monthly payments of \$447.90. Other rates and terms available. Additional terms and conditions apply. Property insurance required. Must be a single-family, owner-occupied residence.

Subsidiary of United Community Financial Corp. Equal Housing Lender Member FDIC

www.homesavings.com



Dreams of Doing Great Things Aren't Just for Kids.

When you're ready to grow, we're ready to help.

Lourdes College offers:

- A high quality private-college education at an incredibly affordable price.
- Four-year degrees in education, business, health care, social work, criminal justice and more.
- Small classes taught by professors with real-world experience who care about you and your needs.



LOURDES
COLLEGE

Discover Lourdes -
A Value for a Lifetime

Register now. Summer classes begin May 21st.

Visit our new web site at www.lourdes.edu

Visit or call 419-885-5291 for a personal tour.

Sponsored by the Sisters of St. Francis

WHY HAVE A NICE DAY WHEN YOU CAN HAVE A MAGNIFICENT DAY?

**8 TOP PRIZES OF \$1,000,000
OVER \$70 MILLION IN CASH PRIZES
73% PAYOUT**

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations.
Please play responsibly. www.ohiolottery.com



GLOBAL CLEANING SERVICES
Commercial • Industrial • Residential




- Carpet Cleaning
- Stripping & Waxing Floors
- Free Estimates
- Building Clean-ups
- General Offices
- Bonded & Insured

923 Utica St., Toledo, Ohio 43608 567-249-5947

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, & Indiana. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainshashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.


It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 12,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 5,000. *La Prensa* has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 65,304 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=65,304**, including our Web site visitors of over 1,258 per day at www.laprensa1.com.



La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc. Rebecca McQueen <i>Editorial:</i> Claudia Annoni-Monzón	Publisher Business Manager Associate Editor 313-729-4435 laprensa2@yahoo.com Entertainment Editor Senior Correspondent Cleveland Correspondent Cartoonist, <i>Spanglish, Pau & Yami</i>
Carla Soto-Cruz Alan Abrams Arooj Ashraf Davide Garcia <i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz <i>Advertising:</i> Rubén Torres 440-320-8221 Marisol Ibarra 419-241-5774	Graphics Manager & Webmaster Lorain/Cleveland Sales Manager Marketing Representative laprensa3@yahoo.com Account Representative Account Representative Cacographer, Graphics, & Sales
Carla Soto-Cruz 313-729-4435 Joe Campos 419-283-1490 Rico <i>Distribution:</i> Wally Rodela, Joe Campos, & Rico Luis Cabrera/Jaime Hernández Bobby Romero, Mónica Ramos	NW Ohio & Michigan NE Ohio Western & Central Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio
Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697
• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below
SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com
• **web site: www.laprensa1.com** •
Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

La Prensa's Detroit Office
Detroit MI 48209 Carla Soto/Claudia **313.729.4435**

We accept: Discover, Visa, & MC 

Seguro de Auto sin factor de culpabilidad
Agencia de Seguros de Michigan
Asegurando a TODOS los conductores

ALF
SR-22

PLANES DE PAGO FÁCIL

PAGO INICIAL BAJO

Cobertura Inmediata

ADRIAN 1114 Winter Street Next to Sec of State (517) 266-8555 <i>Nueva Ubicación!</i>	LANSING -Sur- 4221 S. Martin Luther King Lansing, MI 48910 (517) 887-6298 -Old Town- 503 E. Grand River Ave. Lansing, MI 48906 (517) 487-5005	BATTLE CREEK 1791 W. Columbus Next to Sec of State (269) 964-7111
MUSKEGON -Sur- 2642 Henry St. Muskegon, MI 49411 (231) 733-8400 -Este- 885 E. Apple Ave. Muskegon, MI 49448 (231) 773-5200	GRAND RAPIDS 950-28 th Rogers Plaza Wyoming, MI 49508 (616) 534-3781 1234 Plainfield Ave., NE Grand Rapids, MI 49503 (616) 234-0075	KALAMAZOO -Este- 4017 Portage Rd. Kalamazoo, MI 49001 (269) 276-9723 -Oeste- 3207 Stadium Dr., Ste 1 Kalamazoo, MI 49008 (269) 375-9785
BENTON HARBOR 1682 Berrien Benton Harbor, MI 49023 (269) 925-0081	MONROE 1510 N. Monroe Monroe, MI 48162 (734) 241-9375 <i>Nueva Ubicación!</i>	JACKSON 561 Wildwood Ave. Jackson, MI 49203 (517) 782-4433

Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquileres ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil

M&M Productions

PRESENTS

The 4th ANNUAL MIDWEST TEJANO-CONJUNTO EXPLOSION

Sunday, May 27th, 2007 from 4PM - 12AM

Featuring LIVE Broadcast with Bob Olivo of BNetRadio

Music you grew up with...y mas!

Don't miss out on the largest Tejano event in Midwest!

at Centennial Terrace

5773 Centennial Rd Sylvania, OH 43560

Tickets Sold at: La Mexicana 754 Oak St Toledo, OH

Tickets: \$12.50

In advance or at the door \$15.00 Children 12 & under free. Cash Bar. Rain or Shine Event No Refunds & No Re-Entry after 11PM

WFOB Q-95 WELW 1330 AM WELW La Prensa WBCU Tejano 88.1 TJS Productions

For More Information call 419-283-1495 or 517-442-9188 www.midwestmusica.com

Mas Caliente Band Saginaw, MI @ 4:30PM
Los Carnales Saginaw, MI @ 5:30PM
Los Cuatro Vientos Fremont, OH @ 6:30PM
Grupo Sensacion of Mt. Clemens, MI @ 7:30PM
Futura Band Chicago, IL @ 8:30PM
Grupo Dezero Toledo, OH @ 9:30PM
La Corporacion of Lansing, MI @ 10:30PM

Creating a True System of Higher Education

(Continued from Page 6)

has written for the *New York Times*, *Washington Post*, *Mother Jones*, *Rolling Stone*, *Slate*, and the *Washington Monthly*.

This Forum is in partnership with Policy Matters Ohio.

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

Vote for David Flores on May 8th! He's experienced and he cares!



David Flores
 Candidate for Council-At-Large
 2045 East 29th Street
 Lorain, Ohio 44055

Paid for by the Committee to Elect David Flores, Council-At-Large, Domingo Rivera, Treasurer 4005 Oakwood Avenue, Lorain, Ohio 44055

Nuestros Especialistas para dejar de fumar aprecian todo el esfuerzo que toma dejar de usar el tabaco. Llame a nuestro servicio gratis y su propio especialista lo guiará por el proceso, haciendo que usted tenga una probabilidad 5 veces mayor de tener éxito.

OHIO TOBACCO
QUIT LINE CALL IT QUILTS.
800-QUIT-NOW
 800-784-8669

VAMOS A ESTAR AHÍ PARA USTED.



Cinco de Mayo

presented by

1330 AM WELW
 WORLDWIDE W MEXICAN



1:05 PM

Come enjoy a day at the ballpark as the Lake County Captains celebrate Cinco de Mayo. Enjoy traditional music and festivities as Classic Park is transformed into a fiesta.

Discount Tickets!
Only \$6 per person!

Burrito Buffet and game day ticket available for only \$12.95

Portion of proceeds to benefit HCCO

Please detach and mail this form to:

Lake County Captains
 Attn: Cinco de Mayo
 35300 Vine Street
 Eastlake, OH 44099-1412
 Or fax to (440) 978-9558

CODE: HCCO

Make checks payable to the Lake County Captains. All orders must be received 2 weeks prior to the game. For more information, or to order by phone please contact Jonathan Levey at 440.975.8085 ext. 139 or via email at jlevey@captainsbaseball.com

Name _____
 Address _____
 City _____ Zip _____
 Day Phone _____ Evening Phone _____
 Email _____
 Method of Payment (Circle One) Check AmEx Discover Visa MasterCard
 Card Number _____ Expiration Date _____
 No. of Tickets _____ @ \$6 = _____ + \$3 service fee = _____

A Perfect Sound
The perfect sound for your perfect occasion

Professional Mobile DJ Service

Over 20 Years Experience

www.perfectsound.com

419-205-0958

- Wedding Receptions
- Quinceañeras
- Private & Theme Parties
- Corporate Events
- Dances

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

May 3, 6:00-9:00PM: *National Society of Hispanic MBAs'* kick-off, at the Holiday Inn - City Center Lakeshore, 1111 Lakeside Avenue, Cleveland.
 May 4, 6:00-9:00PM: Join the *Young Latino Network*; Cinco de Mayo; at Sunset Lounge, 1382 West 9th Street, Cleveland; email: ylnccleveland@hotmail.com.
 May 4, 6:00-10:00PM: Cinco de Mayo Fiesta at Waite High School, Toledo; cafeteria with potluck dinner and entertainment. 419-691-4687.
 May 5, 11:00AM-4:00PM: Cinco de Mayo Festivities at the *Toledo Zoo*; main plaza with music, piñatas; first 1,000 children in gate receive free sombrero. 419-385-5721.
 May 6, 6:00-8:00PM: Cinco de Mayo Fundraiser and Celebration by the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus, at Gator Z Bar & Grill, Toledo; 419-461-2385.
 May 16, Noon-1:30PM: *Latina Leadership Forum*, at MetroHealth Medical Center, Scott Auditorium, Cleveland; register by May 3 at 440-871-1302.

Michigan Happenings:

May 5, 6:00PM: *Danzas Folklóricas de México*, Cinco de Mayo, 209 Washtenaw Ave., Ypsilanti; 734-330-1890.
 May 5-6: *Cinco de Mayo Fiesta & Micro-Business Fair*, Mexicantown International Welcome Center, 2826 Bagley Ave., Detroit. 313-967-9898.
 [Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Claudia, Michigan), 440-320-8221 (Rubén, NE Ohio), or, better yet, email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WNZN 89.1FM La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM	WFLC 88.3 FM Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM	WNZK 680 AM Detroit, MI lunes a viernes, 5:00-7:00AM
Contendiendo por la Fe WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM	WCSB 89.3 FM LAPREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 lapreferidawcsb@yahoo.com	WDTR 90.9 FM Caribe Serenade Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM
WBGU 88.1 FM, La Unica con Freddy Gutiérrez, Geraldo Rosales, Rudy Jalapeño Lomeli, Joe Cardenas, Maribel, & Daniel Bowling Green, OH dom., 8:00AM to 2:00PM 419-372-8810	WLEN 103.9 FM Radio Picoso DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-264-4000	WQTE 95.3 FM with Lady Di Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500
WFOB 1430 AM with Freddy G Fostoria, sáb. noon-2:00 p.m. Sylvester Duran dom., 8:30 to 10:30AM 419-435-5555	Michigan: WSDS 1480 AM La Explosiva 24hrs. "La que se escribe con rojo" con Alex (Batman), Paquita, El Rostro, y Laura Hotline: 734-484-1480 313-350-3234 www.explosiva1480.com	WIBM 1450AM Juan M. Rodriguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana: Parroquia San José 709 calle Crogan Fremont OH Dom, 12:00 mediodía (419) 332-4973	Parroquia San Caspar 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Teer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Parroquia Santa Rosa 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
Parroquia San Pedro y San Pablo 728 calle St. Clair Toledo OH Dom, 12:00 mediodía 419-241-5822	Parroquia San Gerard 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	Parroquia San Wendelin Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
Una o dos veces al mes: Parroquia San Aloysius Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Teer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	Parroquia Santa María 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711	Parroquia San Pablo 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044
	Parroquia San Pedro 614 calle N. Defiance Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM	

Sobering Iraqi Casualty Stats The Human Cost of Occupation

Through April 29, 2007
 U.S. Military Casualties in Iraq:
 Since War began (3-19-03): 3,351 dead
 Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 3,212 dead
 Since capture of Saddam (12-13-03): 2,890 dead
 Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 2,510 dead
 Since Iraqi election (1-31-05): 1,914 dead
 Since Saddam's Execution (12-30-06) 353 dead
 U.S. Wounded: 24,912 (official reported count)
 Iraqi death toll: Est. 110,000-600,000-plus
 Average Per Diem Cost: \$300 million per day
 Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
 U.S. Military Deaths in Afghanistan 382 dead
 [Sources: www.antiwar.com and www.costofwar.com]



Former Pres. & CEO of Halliburton, Dick Cheney www.halliburtonwatch.org

Obituaries

GUADALUPE A. ESQUIVEL

Guadalupe A. Esquivel, 85, of East Toledo, OH, died Tuesday, April 24, 2007, at St. Charles Mercy Hospital. Born in Lafia, Texas on February 18, 1922, she was the daughter of Gustavo and Adela (Gonzales) Ayala. Sewing was a lifelong love, both as a hobby and in her work as a seamstress with Canary Cleaners for 35 years. Guadalupe's contagious laugh will be deeply missed by all.

Guadalupe is survived by her loving husband of 66 years, Manuel Esquivel Sr.; sons, Arturo (Gloria), Manuel Jr., Daniel (Jackie), and San Juan Esquivel; daughters, María (Leo) Silva and Tina Esquivel; sister, Lucila (Jesse) Bustillos; sister-in-law, Magdalena Ayala; 19 grand-children and many, many great-grandchildren. She was preceded in death by her parents; son, Rodolfo; daughters-in-law, Barbara and Mitzi Esquivel, and brother, Roberto Ayala.

AUGUSTINE GARCÍA JR.

Augustine "Gus" García, Jr., age 61, of Lorain, OH, died on Wednesday, April 25, 2007, at Community Health Partners HSC - West, following a sudden heart attack. He was born on March 11, 1946, in Lorain, where he remained a lifelong resident. He was a 1964 graduate from Admiral King High School. Gus was a long-time member and employed through the Plumber and Steamfitters Local #42. He most recently worked at and retired from General Motors as a pipe-fitter. He previously worked as an orderly at St. Joseph Hospital and worked in the shipyard. He was a member of Sacred Heart Chapel where he was an altar boy and a member of the Guadalupe Society, as well as the Youth Chicanos. Gus was a member of the Mexican Mutual Club and the American Slovak Club. He had enjoyed spending time with his friends and family, especially his grandchildren. He had also enjoyed playing cards, target shooting, telling jokes, dancing, dining out, and playing his accordion. He is survived by his wife of 39 years, Brenda K. (née Franklin), of Lorain, his daughters; Deborah Malko, of Las Vegas, NV, Christine Folley, of Millbury, OH, and Jennifer Hoban, of Cleveland, his son, Matthew García, of Lorain, 7 grandchildren, brothers; Daniel García, of San Antonio, TX and Marco García, of Lorain, sisters; Rita García, Patricia Dickinson, Olga Sánchez, and Helen García, all of Lorain, and his nieces and nephews. He was preceded in death by his parents, Augustine, Sr. and Helen (née Delgado) García.

MARK WAYNE GONZALEZ

Mark Wayne Gonzalez, age 36, passed away on April 25, 2007, at The Toledo Hospital from complications due to pneumonia. He was a wonderful, giving father and devoted son who will be sadly missed. Mark played football for Fremont Ross High School, Mt. Union College, and Defiance College where he graduated in 1994 with degrees in Sports Management and Business. Mark never missed a Fremont Ross High School football game and was an extremely avid supporter of the University of Michigan Football Program. Mark is survived by his wife, Lindsey; his children, Evelyn Marie and Cody Alan; mother, Jo Ann Marie Gonzalez; in-laws, Alan and Midge Robertson and extended family members. He was preceded in death by his father, Eduardo González and his beloved grandmother, Myrtle Dignan.

MANUEL C. PÉREZ JR.

Manuel C. Jr. Manuel C. Pérez, Jr., 56, of Toledo, OH, passed away Sunday, April 22, 2007, in St. Vincent Mercy Medical Center. He was born August 14, 1950, in Toledo to Manuel H. and Romelia (Cortez) Pérez. Manuel is survived by his father, Manuel H. Pérez; brothers, Jesse (Rita), John, Loncio and Cookie (Jessica) Pérez; sisters, Romelia (Armando) Herrera, Janet Torres, Fatima (Ruben) González, Linda (Hector) Herrera, Thaimi (Joe) Ruiz and Nancy (John) Sroga; and many nieces and nephews. Manuel was preceded in death by his mother, Romelia Pérez; sister, Clementina and brothers, Galdino and Gaston.

DAVID VÁSQUEZ

David Vásquez, 56, of Toledo, OH, passed away Saturday, April 28, 2007, at the Orchard Villa Nursing Home. He was born on June 3, 1950, in Toledo, OH to Manuel and Petra (Ruiz) Vásquez. David was preceded in death by his parents; brother, Manuel and sister, Becky Johnson. He is survived by his loving family, daughters, Brenda Vásquez, Amy Wroblewski and Lizann Chávez; grandchildren, Xavier, Anthony, Brook, Gina, Joseph, Billy and Raquel; siblings, Susie Clark, Gloria Vásquez, Ruby Peña, Mela Cuellar, John Vásquez, Teresa Vásquez, Linda Berlanga, and Rita Nieto.

Our readers are free to submit obituaries via email at: laprensa1@yahoo.com at no cost to the reader for publication in La Prensa and www.laprensa1.com. Gracias.

Security for your family.

Life insurance from Northwestern Mutual provides financial protection for your family from a company consistently rated a superior long-term value by AAA, Best and Fitch Ratings. The cash value of the policy can be used to help pay for college, to supplement your retirement income or for emergencies. And you'll always know that your family is secure.



Kevin S. McQueen
 Financial Representative
 Northwestern Mutual
 Financial Network - Toledo
 3950 Sunforest Court, Suite 200
 Toledo, OH 43623
 (419) 407-8656
 (419) 473-2270
kevin.mcqueen@nrmn.com
www.nrmn.com/toledofinancial



Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
La Vista II, 843 N. Summit St., Fri: Hip Hop; Sat: Live Music; Sun: Música Mexicana; Open Wed-Sun from 6:00PM until 2:30 AM; Se Habla Español; (419) 508-7585.
Club Mystique, mainly *Salsa*, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.94610 www.midwestmusic.com.

Cleveland:
View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.
Sunset Lounge: Sushi Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
wwww.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.534.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: *Every Friday, Monkey Bar*, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; most Saturday nights; 10PM to 3AM; 734.848.4326.

Pontiac: *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs: *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment?
Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latino1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:
• **Evangelical Assemblies of God**
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodríguez
Miér., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-383-6418
• **First Spanish Church of God**
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Miér., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Miér., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

• **Iglesia Crista La Roca de Salvación**
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriye
Dom: Escuela 10:30AM;
Culto Evangelístico 6:30PM
419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

• **Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc.**
950 Prouty 43609
Pastor Saúl Esquivias Domingo 3:00PM
313.478.1566

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios Dom. 5:30PM
419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**
628 Elm St. 43604
Pastor: José Luis Jirón
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00A
Los cultos son bilingüe
Bible studies: Sat. 10:00AM
419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**
728 S. St. Clair St. 43609
Fr. Richard Natter Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:
• **Sacred Heart Chapel**
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **International Church**
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
1930 Broadway 44055
Paster Miguel Serrano
440-245-2772
Dom., Escuela dom. 10AM
Dom., culto evan. 6PM
Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz**
(Discipulos de Cristo)
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica
• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Lorain:

• **The Salvation Army**
2506 Broadway 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela
Miér: 6:30PM Estudio Bíblico
Vier: 6:00PM Club de Niños
440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispano Lutheran Church**
1607 East 31st St. 44055

• **Iglesia del Dios Vivente**
254 Barres Lane Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 11:00AM
Miér: Estudios Bíblicos 7:00PM
Sáb: Programa radial 10:40AM 1:30PM
440-310-0163

Cleveland, OH:
• **Iglesia Nueva Vida**
2327 Holmden Ave. Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095
Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc. dominical; noon: Culto Evang., Pro-Templo
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**
Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:00AM & 11:30AM
216-631-6817

• **St. Francis Parish**
Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sáb., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**
Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

• **Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion**
3780 West 140th St.
Cleveland, Ohio 44111
Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
Servicio de Alabanza a las 3PM
Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
Miércoles: Oración a las 7PM en la Iglesia
Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
Pastores Pedro & Georgina Leonardo
(440) 508-4497
(216) 334-4759



MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Elif Garza
Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM
313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
• **St. Alfred Catholic Church**
Fr. Jim Keane
9500 Banner Street
Taylor MI
Misa en español: Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
G-2316 W. Coldwater Rd.
Flint, MI 48505
810-787-5701
Rev. Timothy Nelson
sábado (ingles) 9pm,
domingo (español) 9am,
domingo (ingles) 11am

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS
2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

La Preciosa's Mexican Restaurant
1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215

Hours:
Tuesday - Thursday:
10:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
10:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
10:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

Weekly Horoscope

BY SEÑORA SANCHEZ

★ **ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)**
Ladies - Want to communicate better with the opposite sex or lover? Take note: If he asks how he can make you feel better, give him specifics. If you reply "nothing," he'll assume you feel as he does - preferring to be left alone when upset.

★ **TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)**
Do something on a whim. You might need a Scorpio or Gemini to coax you out of your shell. Think back to when you were a kid and some of the high jinks that delighted you. O.K., now you're in the right mindset for some good-natured play.

★ **GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)**
Go against your temperament and address some financial matters. Be especially aware of any involvement that can affect your credit score. What seems sensible and intuitive to you can appear very different to a picky credit bureau.

★ **CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)**
See the glass as half full in all of your dealings this week. In greeting each situation with a level of confidence that says the toughest challenges can be met, your attitude becomes contagious. First come thoughts, deeds will follow.

★ **LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)**
Choose to amuse yourself in a way that has always proven beneficial. Be it alone or in the company of others, this pause to refresh is essential. Voltaire says, "Let us read and let us dance - two amusements that will never do harm."

★ **VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)**
In a car equipped with a stick shift, it's clear there are several forward gears. First gear gets you going from a dead stop; third gear is perfect for cruising city streets. Vehicles, like people, aren't meant to be at full throttle.

★ **LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)**
Sow the seeds of friendship this week and don't be stingy. Spread goodwill far and wide in the hopes that more than a little will take hold and germinate. Then, like a farmer tending his crop, the next step is careful cultivation.

★ **SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)**
Sometimes the best offense is a good defense. Be proactive and devise a plan that protects your turf, so to speak. When challengers approach, as they no doubt will, you won't be caught flatfooted flipping through your playbook pages.

★ **SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)**
Having the proper tools makes all the difference. Treat yourself to a purchase that will save time and frustration. For ages, you have "made do" with a device that stops short of being efficient. You'll wonder what took you so long.

★ **CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)**
Hugging and kissing is what you're missing. When you devote too much time to the "grindstone," another aspect of your life gets neglected. Follow the wise example of a Libra and tip the scales back so that a pleasing balance exists.

★ **AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)**
You're on the brink of having to pick a path. On the one hand, there is the known quantity - and, on the other hand, there is the riskier, less traveled course. It all depends on what frame of mind you're in; either option has merit.

★ **PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)**
This week the power of heredity will surprise you. Looking in the mirror or gesturing in a certain way, a mental picture of mom or dad will pop into your head. Maybe you hadn't given your genes much regard lately. They're STRONG!

★ **IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK:** You share your birthday with Augustin Ramírez (May 4), Jonny Martínez (May 6), Rhodes Sánchez (Grupo Vida, May 6), and Joe Posada (May 11). Fond of mischief, you are self-assured and a dedicated friend. Irony amuses you.

IMMIGRATION PROBLEMS?



**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

**¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Carmen Rivera**

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

Ahora Abierto en su nuevo local tienen lo mejor en Trajes Vaqueros, Guayaberas, Botas, Cintos, y arreglan sombreros.

DURANGO

WESTERN WEAR

Horario pendiente...local ubicado en la 1623 Broadway en Toledo llame al 419-779-9722 para mas informacion "GRATIS" con su compra de \$100 o mas un Bos de Oros llavero

Lottery Results for Saturday, April 28, 2007

OHIO	
Midday Pick 3	679
Midday Pick 4	8400
Pick 3 Evening	228
Pick 4 Evening	5663
Rolling Cash 5	5-29-34-35-36
Classic Lotto	3-4-6-22-31-32
Mega Millions	5-7-26-38-56 +15 [4-27-07]
Kicker	105414 [4-27-07]
MICHIGAN	
Classic Lotto 47	08-16-17-21-25-45
Fantasy 5	03-13-16-27-37
Daily 3 Eve	963
Daily 3 Mid	155
Daily 4 Eve	5339
Daily 4 Mid	6543
INDIANA	
Daily 3 Evening	5-4-1
Daily 4 Evening	9-6-9-0
Lucky 5 Evening	3-12-14-22-33
Hoosier Lotto	7-9-10-11-23-47
Powerball	16-22-43-46-49 PB:10,M:4
Daily 3 Midday	5-7-3
Daily 4 Midday	8-8-4-0
Lucky 5 Midday	1-9-11-17-25
MISSOURI	
LOTTO	
Pick 3	2-3-11-13-24-38
Pick 4	Eve: 5-5-6 Mid: 1-4-1
Showme 5 Paydown	Eve: 6-4-6-6 Mid: 6-0-8-8
	Eve: 17-19-21-28-43



LATINA, Inc. and MetroHealth Medical Center

Present

"Latina Leadership Forum"

May 16, 2007
12:00 – 1:30 PM
MetroHealth Medical Center
Scott Auditorium
2500 MetroHealth Drive
Cleveland, Ohio

SPEAKERS

Dr. Maria J. Pujana, Board of Directors Cleveland Foundation
Maria Alfaro-Lopez, J.D., General Counsel/Secretary to the Board John Carroll University

Jenice Contreras, Director of Development Care Alliance Health Center and President Young Latino Network

Frances Alfonso, Student Saint Richards Catholic School

Event is free but seating is limited. Register today to save your spot

To register, please call 440-871-1302 by May 3, 2007

Reminder - Bring your business cards to start networking

Free Parking at North Parking Garage

Our dream is just a flash of inspiration that will shine brighter with your presence. Together we can build a more brilliant future.

Seguridad de Sindicatos
Gran Beneficios
Entrenamiento Profesional
Buenos Sueldos
Adelantamiento de carreras

ACP
alliance of construction professionals

Alianza de Construcción Profesionales

Edifica tu futuro con nosotros

Para más información, por favor
419.241.3601

www.acp1.com

**Cuyahoga County
CONSTRUCTION ACCESS EVENT**

Do you have any experience in the field of Commercial Construction?

OR
Have you ever been employed utilizing skills needed in the Construction Industry (e.g. plumbing, electrical, labor...)

Attend the **CONSTRUCTION ACCESS EVENT** and become **pre-qualified** for potential employment in the construction industry

TUESDAY, MAY 22ND 2007
10:00 a.m. – 3:00 p.m.
Cleveland Convention Center
500 Lakeside Avenue East, Cleveland, OH 44114

**** On line pre-qualification will be available**
10:00 a.m. on 5/22 until 11:59 p.m. on 5/29/07 at
www.cuyahogacounty.us

- THIS IS NOT A JOB FAIR -
Pre-qualification does not imply a job offer or contact about a job offer will be made.



Cuyahoga County,
and all affiliated entities,
tolerate only a
DRUG FREE WORKPLACE
(216) 348-2200



CINCO DE MAYO FIESTA!

Waite High School—Toledo

Friday, May 4, 2007

After School Program, 6:00-10:00PM at the school cafeteria with dinner 6-7PM followed by dancing and entertainment.

Sponsored by the *Hispanic Cultural Club and the Spanish Club* • 419-691-4687

**Greek Community
RUMMAGE SALE
May 3-5, 9am-5pm**

Greek Community Center
740 N. Superior Street, Toledo, OH
Corner of Summit St and Cherry St. across from WTOL Channel 11

**Furniture,
Clothing,
Collectibles,
Toys
Crafts,
Household items,
Baby items,
and more!**

For more information, call Holy Trinity/Greek Orthodox Cathedral at 419.243.9189

Reclutación de empleados

Compañía papelera en Findlay necesita empleados. Varias vacantes en el segundo y tercer turno. Trabajo limpio y continuo. Buen pago, con incrementos regulares. Los beneficios incluyen asistencia médica, bonos por asistencia y mucho más. Se prefiere bilingüe, se proveerá asistencia a quienes no dominen inglés. **419.423.4030**. Aplicar en persona **entre las 10:00am y las 3pm**.

115 Bentley Court
Findlay OH 45840

Open Recruiting

Paper company in Findlay needs workers. Many openings second and third shifts. Clean, steady work. Good pay with regular increases. Benefits include health care, attendance bonus and many others. Bilingual preferred will provide assistance for those less fluent in English. **419-423-4030**. **Apply in person between 10 am & 3 pm**.

115 Bentley Court
Findlay, OH 45840

Supported Living—Team Leader

Luther Home of Mercy, a facility for adults with MR/DD, is currently hiring a **full-time Team Leader** to supervise staff and manage a group home in Toledo. General job duties include providing direct care to our clients, the supervision and coordination of staff and the implementation of policies and procedures. Qualified applicants must have a Bachelor's degree from a four-year college or university; or three years related experience and / or training; or equivalent combination of education and experience, the ability to work a flexible schedule, general budgeting skills and the ability to problem-solve. If interested, send resume to Luther Home of Mercy, 5810 N. Main St., PO Box 187, Williston, Ohio, 43468 or apply online at www.lutherhome.org.

EOE

**ASST. BAKER/CAKE DECORATOR
TOLEDO ZOO**

PART-TIME ASST. BAKER, AVAILABLE 25-40 HOURS PER WEEK NEEDED. RESPONSIBILITIES TO INCLUDE "FROM SCRATCH" BAKING OF ALL BAKED GOODS, AS WELL AS IMPLEMENTING OUR CAKE PROGRAM AND ASSISTING FRONT LINE STAFF. 1-2 YEARS OF BAKING AND CAKE DECORATING EXPERIENCE A MUST. FOOD SANITATION CERTIFICATION PREFERRED. BENEFITS INCLUDE: (EMPLOYEE PAID) HEALTH, DENTAL, VISION, AND PRESCRIPTION PLAN, PAID TIME OFF, RETIREMENT SAVINGS PLAN, FOOD AND MERCHANDISE DISCOUNTS, FREE ZOO ADMISSION.

FOR CONSIDERATION, APPLY IN PERSON 10AM-4PM OR SEND YOUR RESUME TO:
THE TOLEDO ZOO
HR RECRUITER
P.O. BOX 140130
TOLEDO, OHIO 43614
Fax # 419-724-0072
E.O.E.
Drug-Free Workplace

Casa Fiesta
El Mejor Buffet
1705 Wheeling St.
Oregon, Ohio

Lunch Specials!
Tequila También!

419.691.6728

Casa Fiesta
El Mejor Buffet
1705 Wheeling St.
Oregon, Ohio

Lunch Specials!
Tequila También!

419.691.6728

NSH MBA NATIONAL SOCIETY OF HISPANIC MBAS

FOOD FUN NETWORKING

Don't Miss the **2007 Kick-Off Event**
Join us in welcoming NSHMBA to Cleveland!!

Thursday, May 3, 2007
Holiday Inn – City Center Lakeshore
1111 Lakeside Avenue
6:00 – 9:00 p.m.

Come to our inaugural event and get a glimpse of what NSHMBA can offer you as a member. Take this opportunity to network with other professionals who seek to foster Hispanic leadership and career development in Northeast Ohio.

Our guest speaker will be Alexander Zalesky, President and General Manager of the International Division at Sherwin-Williams. He will be preceded by Lourdes Hassler, CEO of NSHMBA.

RSVP Requested For Both Members and Non-Members
To Register, visit:
<http://cleveland.nshmba.org/calendar.asp>

Impact Employment Solutions is now hiring all types of labor for Consolidated Biscuit in McComb, Ohio.

- * **Packaging Machine operators are needed.**
 - We will provide training to those with mechanical aptitude.
 - All shifts needed.
 - Pay \$10 hourly with experience.
- * **Mixers are needed.**
 - Heavy lifting required.
 - \$8.00 hourly
- * **General Labor needed on packaging line.**
 - \$7.50 hourly with .50 raise at 80 hours.

Drug screen and background check required for all positions. Drivers License or state ID and social security card required at application. Flexible and part-time scheduling is available. Cafeteria type insurance available after 160 hours. Applications taken by appointment. Call 419-293-2911 ext 480 to schedule your appointment today. eoe

Free Gift:
Easy Living™
Compact Grill

Totally FREE Checking*

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...

Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922
Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186

LORAIN NATIONAL BANK Member FDIC
dreams start here™
*Customer purchases checks

SUPERVISING ATTORNEY

Why just make a living when you can make a difference!

Legal Aid of Western Ohio (LAWO), a non-profit law firm that provides free legal assistance to low-income persons, seeks a Supervising Attorney for the Housing Unit in its Toledo office. Supervising attorneys are responsible for the work of attorneys and paralegals, handle their own caseload, work with community groups, and perform administrative duties. Candidates must demonstrate excellent legal, writing, and communication skills, a commitment to legal services for the poor, and computer proficiency. Membership in Ohio Bar or ability to be admitted by motion or temporary certification required. Three years legal and litigation experience required. Previous experience with community-based organizations and legal services in housing law is highly preferred. Ability to communicate in Spanish helpful. Salary depends on experience. Excellent fringe benefits, including retirement savings plan. Send resume as soon as possible, electronically preferred, in Microsoft Word format, to:

E-mail jobs@lawlaw.org
 Subj: Supervising Attorney
 or
 Supervising Attorney Position
 c/o LAWO Recruitment Coordinator
 520 Madison Ave. Ste. 640
 Toledo, OH 43604



Equal access to LAWO's office is available. Those applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the Manager of Administrator at the address listed above. EOE

**LOURDES COLLEGE
Academic Advisor**

Lourdes College, a private, four-year liberal arts college sponsored by the Sisters of St. Francis of Sylvania, Ohio, invites applicants for the position of Academic Advisor. This is a full-time, twelve-month position.

In this position the Academic Advisor will be responsible to assist students in making accurate, clear and informed academic decisions consistent with their individual educational goals.

Minimum requirements for the position include: Bachelor's Degree required Master's preferred, work experience in a higher education environment, strong organizational and interpersonal skills, strong computer skills and experience with SCT Banner preferred.

Salary for this position will be in the high 20's.

To apply, send letter of application and resúme (both in MS Word format only) to resume@lourdes.edu.

Visit our website at www.lourdes.edu for more information on Lourdes College and to view a more detailed position description.

Lourdes College is an Equal Opportunity Employer.

**Ofelia's Perfumería,
Joyería, Perfumes, &
Mary Kay también!
419-704-2773**

AVON
Necesitas dinero extra?
Con \$10 puedes comenzar tu
negocio de AVON. Llamamos para
mas información.
Sanya 419-242-4416 o
Margarita 313-554-2170

**LOURDES COLLEGE
Director of Financial Aid**

Lourdes College, a private, four-year liberal arts college sponsored by the Sisters of St. Francis of Sylvania, Ohio, invites applicants for the position of Director of Financial Aid. This is a full-time, twelve-month position.

In this position the Director will be responsible for the administration of federal, state, and institutional financial aid for the college.

Minimum requirements for the position include: Bachelor's Degree required Master's preferred, three to five years of financial aid experience, previous supervisory experience, thorough knowledge of federal and state financial aid regulations, strong interpersonal skills, strong computer skills and experience with SCT Banner preferred.

To apply, send letter of application and resume (both in MS Word format only) to resume@lourdes.edu.

Visit our website at www.lourdes.edu for more information on Lourdes College and to view a more detailed position description.

Lourdes College is an Equal Opportunity Employer

**MEETING OF THE MICHIGAN COMMISSION ON SPANISH
SPEAKING AFFAIRS**

The Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs will meet in a public session on Friday, May 4, 2007. The meeting will be held at 10:00 a.m. at Mexicantown Welcome Center, Mercado Building, 2826 Bagley Avenue, Detroit, Michigan. For questions or driving directions, please call (517) 373-8339. The meeting site and parking is accessible. Individuals attending the meeting are requested to refrain from using heavily scented personal care products, in order to enhance accessibility for everyone. People with disabilities requiring additional services (such as materials in alternative format) in order to participate in the meeting should call Vicky Potter at (517) 373-8339 at least two business days prior to the meeting. If anyone has matters to bring before the Commission, they can contact the Commission office at (517) 373-8339. There will be an opportunity for public comment at the beginning of the meeting.

Employment Ad for Immediate Release

President for Detroit Cristo Rey High School, a Catholic school opening in Detroit in August 2008. Commitment to serving economically disadvantaged urban youth; demonstrable record in school management; skills in fundraising and public relations; experience with Boards and corporate partners; comfortable with risks of start-up operation; prayerful and committed to Catholic teachings. Masters in Administration and/or Education. Request job description at detroitcristoreyhs@yahoo.com. To apply, send letter and resúme via e-mail address. Begin July 2007.

JANITOR

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for its Janitor position. This position performs a variety of janitorial tasks to assist with the maintenance of various offices and buildings; ensures the buildings are kept clean and in an orderly condition per LMHA standards. **Requirements:** Completion of secondary education (high school or GED) plus one (1) year of general janitorial experience, or equivalent; must meet all pre-employment testing. Must possess and maintain a valid Ohio or Michigan Driver's License and insurability. **This is a second shift position. Hours are 3:00 p.m. to 11:30 p.m.** Hourly rate including shift differential: \$9.81. This is a full-time position with a full benefit package including, sick leave, vacation pay, holiday pay, etc. We do background checks and drug testing. Send resume and cover letter specifying the position you are applying for to LMHA, P.O. Box 477, Toledo, OH 43697-0477. ATTN: Pamela Gilbert. You may, also, apply in person Monday through Friday at 435 Nebraska Avenue, Toledo, Ohio from 9:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. **All material submitted must be received at LMHA no later than 5:00 p.m. on Friday, May 11, 2007.**

Call our job line: (419) 259-9537 or visit our web site www.LucasMHA.org for a complete listing of employment opportunities

NO PHONE CALLS PLEASE

AA/EEO

Persons with disabilities encouraged to apply.



**INTERESTED BIDDERS:
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – MARTIN LUTHER KING ELEMENTARY
SCHOOL**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **1:00 p.m. on June 5th, 2007**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for the new **Martin Luther King Elementary School** Bid, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE, Inc., and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, and The Plan Room in Ann Arbor, Construction Association of Michigan, Toledo Regional Chamber of Commerce and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **May 9th, 2007 which can be purchased from Toledo Blue Print, 6964 Mc Nerney Street, Northwood, Ohio 43619 Phone: 419-661-9841. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **May 24th, 2007 at 3:00 p.m.** at Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions or a need for additional information, please direct all questions in writing to Don.Hill@leb-llc.com, by phone at (419) 776-5600, or (fax) (877) 281-0784.

<i>Bid Item No. 1 Site Work</i>	\$ 599,600.
<i>Bid Item No. 2 General Trades</i>	\$ 3,353,523.
<i>Bid Item No. 3 Fire Protection</i>	\$ 90,400.
<i>Bid Item No. 4 Plumbing</i>	\$ 298,100.
<i>Bid Item No. 5 HVAC</i>	\$ 1,194,900.
<i>Bid Item No. 6 Electrical</i>	\$ 716,300.
<i>Total Estimate:</i>	\$ 6,252,823.

Clinical Therapists

Dynamic outpatient facility committed to providing extraordinary care to children and families is seeking dedicated team players to provide clinical services. Masters degree in mental health field with Ohio license (LSW, LISW, PC, PCC); plus one year experience working with troubled children and families required. Must be computer literate and have word processing skills. Duties include providing diagnostic assessments, formulating client treatment plans and providing ongoing individual, family, and group therapy. Excellent organizational, communication, and documentation skills are essential. Commitment to excellent customer service a must. Submit cover letter with salary expectations and resúme by 5/9/07, to:

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (22),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-724-9425
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Community Support Provider

Progressive behavioral health care organization is seeking an energetic, dependable individual eager to provide support to severely and persistently mentally ill adults and their families. Requires Bachelor's degree in social work or mental health related field and experience working with SPMI adult population. Preference given to licensed candidate (Ohio LSW, PC). Duties include providing mental health services and crisis intervention, developing treatment plans, coordinating treatment with other providers, and providing linkage to community resources. Valid driver's license, good driving record, and ability to perform therapeutic holds required. Must be proficient and accurate in computer use. Submit resúme, with cover letter and salary expectations, by 5/9/07, to

Harbor Behavioral Healthcare (CSP),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-479-3230
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Software Applications Trainer

Energetic, dependable professional needed to deliver training to staff on agency software applications. Requires Associate's degree in computer science or information systems, plus experience leading training sessions. Must have excellent written and oral communication skills, plus the ability to design, develop and deliver software training programs and individual classes. Assists in planning, design and development of new applications and enhancements, and collaborates with department heads to assess staff training needs. Must be committed to delivering excellent customer service. Send resúme, with cover letter and salary expectations by 5/9/07, to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (22),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-479-3230
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Nurse Manager

Exciting opportunity for RN or APN to provide direct care and management leadership to our growing team of professional nurses working in outpatient settings with adult SPMI clients. Requires Ohio license and the passion to provide expert care and extraordinary service. Prior management and psychiatric experience preferred. Duties include personnel management of patients, coordination of nursing services with other clinical and administrative departments. Qualified candidates may submit resúme with cover letter and salary requirements by 5/7/07 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (NM),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-479-3230
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Female Teacup Yorkie Terrier

Available Pets Lover
For More Information
Get Back to me Via Email Or Phone
Number Katie_webster002@yahoo.com
or
(231) 533 9523

Taquizas Para Fiestas

Disponibles al (419) 283-4843 Javier
419- 691-6595 Bobby Jo

Catering Available for Parties
419-283-4843 Javier
419-691-6595 Bobby Jo

Job Opportunity

WRVF Afternoon Drive Air Talent & Music Director

Market-leading A/C "101.5 The River" WRVF in Toledo, Ohio is looking for an afternoon drive air talent and music director. The ideal candidate will have experience in A/C radio; be comfortable talking about life and family on the air; realize show prep comes from more than a service, newspaper or magazine; and be proficient in Selector and NexGen. Please no phone calls, e-mail or telephone applications for this position cannot be accepted. Clear Channel offers a competitive benefit package, health care, and 401K plan. Send resúme to:

Tom Cook, Program Director
125 S. Superior St., Toledo, OH 43604

Clear Channel is an equal opportunity employer.

Comunidad.
Nuestro nombre lo dice todo.

Community Health Partners
(Socios para la Salud de la Comunidad)
Community Regional Medical Center
(Centro Médico Regional de la Comunidad)
Community Allen Medical Center
(Centro Médico Comunitario de Allen)
Community Specialist Hospital
(Hospital Especialista de la Comunidad)
Community Physicians
(Médicos de la Comunidad)
Community Regional Foundation
(Fundación Regional de la Comunidad)
Community Ireland Cancer Center
(Centro Comunitario de Cáncer de Irlanda)
Community Northern Ohio Imaging Center
(Centro Comunitario de Imágenes del Norte de Ohio)
Community Great Lakes Rehabilitation
(Rehabilitación Comunitaria de los Grandes Lagos)
Community Wound Care Center
(Centro Comunitario de Cuidado para Heridas)
Community New Life Hospice
(Residencia Comunitaria para Enfermos Desahuciados de Vida Nueva)

Unidad en proveer una red entera de programas y servicios de cuidado de la salud para satisfacer las necesidades de su familia en cada etapa de la vida.

Unidad en exigir que nuestro sistema de salud cumpla con los estándares más altos de cuidado de primera calidad en toda institución por todo servicio.

Unidad en todo nuestro sistema en ofrecer cuidado y atención personalizada en toda visita para todo individuo.

Unidad en traer cuidado de la salud a toda comunidad que servimos con ubicaciones cerca de su hogar.

Reciba el cuidado que usted necesita, aquí mismo en su Comunidad.



Ubicado por todo el Condado de Lorain y áreas circundantes.

Descubra su Comunidad. Visítenos en community-health-partners.com hoy día.

440-960-4000

Feliz Cumpleaños AIXA CHULITA
de parte de tus papas Marisa y Pascual
4-28-06

Lady Di
WQTE 95.3FM
~ Adrian MI~
Cada domingo 3:00-8:00PM
517-265-9500

Place your Classified in La Prensa CALL TODAY!
(419) 870-6565
(313) 729-4435
www.laprensa1.com



UNITED LAWNSCAPE, INC.

Se solicita:
Encargado de mantenimiento de Jardinería - Min. 2 años de experiencia. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Asistente de encargado de Jardinería - Min. 1 año de experiencia. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Técnico de Fertilización - Se prefiere con experiencia pero no es requisito. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Obrero - No se requiere experiencia
 Ofrecemos pagos competitivos y oportunidades de progreso. Por favor aplicar en persona: 62170 Van Dyke, Washington Twp, MI o enviar fax al: **586-752-5040**

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.
Call Pete Sanchez, 419-787-9612!

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.

CALL GASPER 419-215-7740

Real Estate

Florida Global Real Estate, Inc.
¡Permítame ayudarle a hacer su sueño de ser dueño de casa una realidad!



Nidza Santos, Realtor®
 10951 Bonita Springs, FL 34135 • Bonita Springs, FL 34135
Oficina: 239.390.9024
Celular: 239.645.0802
Fax: 239.390.9033
E-mail: nidzasantos@peoplepc.com

LEGAL ASSISTANT

Professional needed to research law, prepare documents, organize files and maintain law office records. Associate degree in paralegal studies from an American Bar Association approved program, two (2) years legal assistance experience and proficiency with Microsoft Office Suite required. Competitive salary and excellent benefits. Send resume or apply in person to:

Lucas County Board of MR/DD
 Attn: Human Resources/MK
 1154 Larc Lane
 Toledo, Ohio 43614

E.O.E.

TRABAJE DESDE SU CASA

Compañias necesitan personal para ensamblaje. Gane hasta \$1000 semanales. No necesita inglés ni experiencia.

La Asociación Nacional del Trabajo
1 (650) 261-6649

Se necesitan representantes bilingües de Avon

Entrenamiento gratuito
 Gana e 50% y hasta \$300 en bonus
Llamar al 1-800-553-9124

Avon Rep Needed-bilingual
 Free training
 Earn 50% and up to \$300 bonus
1-800-553-9124

Assistant Clinical Manager – Youth Homebased Services

Seeking a currently competent professional who oversees all clinical and administrative aspects of the SED Community Support Program. Candidates must have a master's degree in a mental health field from an accredited college or university and be licensed to practice in Ohio (PCC, LISW). Familiarity with and desire to work with the SED population is required; clinical and management experience is preferred. Duties include managing, coordinating, evaluating and supervising operations for assigned clinical staff, providing personnel management functions, and assisting in innovation, development and implementation of programs and services. Must be able to use computer and software to manage and monitor program and to communicate with staff. Submit cover letter with salary expectations and resume by 5/9/07, to

Harbor Behavioral Healthcare (ACM-22),
 4334 Secor Road,
 Toledo, OH 43623-4234
 or fax to 419-724-9425
 or e-mail to harborhr@harbor.org.

E.O.E.

RN or LSW

PASSPORT SUPERVISOR – Western Branch Office

RN or LSW required: BSN or MSW preferred, with at least one year supervisory experience. Assists in the development and coordination of the PASSPORT Program. Direct supervision of assessment/case management, staff working in Defiance, Fulton, Henry, Paulding, and Williams counties. Provides education, training, and support to PASSPORT clinical staff. Knowledgeable of community resources.

EEO/AAP, Bilingual applicants encouraged to apply.

Starting Salary: \$48,000-\$53,000

Send résumés to: Personnel/PASSPORT Area Office on Aging of NW Ohio, Inc.
 2155 Arlington Avenue
 Toledo, Ohio 43609



DELAWARE ACRES
 725 S. Buchanan Street
 Fremont, Ohio

Accepting Applications for Four Bedroom Apartments.

Appliances and Utilities Included. Rent Based on Income.

Applications by Appointment.
419-334-9558

Equal Housing Opportunity




Julie Neller Picknell REALTOR



Office: 734/429-9449
 Cell: 734/395-8383
 Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhartrealtors.com

FOR SALE



1986 25' Sea Ray 250 Sundancer VERY CLEAN AND WELL-MAINTAINED!
 Aft Cabin, Shore Power, Cockpit Cover (excellent condition), Refrigerator, Stove, Sink, Stand Up/Pump-Out Head, Loran C, Trim Tabs. **NEW in July '06: Garmin 298 Color GPS with fish finder, Ship to Shore Radio, Bottom Paint, Batteries, Life Jackets, Flares, Fire Extinguisher, First Aid Kit and more.** Surveyed in July 2006 - ask to see report. Asking \$10,000. No trades will be accepted. No Trailer. Boat is in great condition and is perfect on Lake Erie! Selling because baby is on the way. Call (419) 346-0921 or e-mail dretholtz@buckeye-express.com. See more details and photos online at www.laprensa1.com/Classifieds/Boat.htm



www.encompassohiorealty.com

- Residential
- Commercial
- Investment

5752 Ridge Road, Parma, OH 44129

Encompass Ohio Realty is a licensed real estate brokerage firm with full time real estate professionals ready to serve all of your real estate needs, whether buying or selling. **YOU count on US. "Honesty, Integrity, and Professionalism".**

Sirviendo a la comunidad Latina en el área de Cleveland

Office (440) 842-9400 • Cell (216) 240-2213 • Fax (440) 842-9405



Wael (Tony) Saleh
 Real Estate Broker/Owner
 Notary Public

View our Classifieds online www.laprensa1.com

Mark your calendars for: Saturday, May 12 at 10:00AM and Tuesday, May 22, 2007 at 6:00PM, Adelante will be hosting a "First Time Homebuyers Workshop."

The Workshop is sponsored by **Adelante, Inc.** and will cover various topics including establishing credit, repairing credit, and the mortgage process from start to finish. The Workshops will be held at: **Adelante, Inc., 520 S. Broadway St., Toledo, Ohio 43602.**

This Workshop is a must for anyone thinking about buying a home and/or repairing credit.

Gracias/Thank-you,

Lupe Siewert
 Home Counselor
Adelante, Inc.



www.adelante-inc.org
 520 S. Broadway Street • Toledo OH 43602 • 419-244-8440

DAYCARE TEACHERS NEEDED

Christian Daycare seeks teachers. Previous experience preferred. Send resúme to 2824 Chestnut Street, Toledo OH 43608.

Workforce Development Specialist

Experienced in job development and placement of persons with disabilities in community-based employment. Must have B.A degree in social work or related discipline and two years work experience. Position is located in Detroit. You can e-mail your resume to: mblackmon@goodwilldetroit.org or fax to (313) 964-3972.

EOE
SMOKE FREE WORKPLACE

CLINICAL THERAPIST

Clinical Therapist needed to provide group therapy and individual therapy with adults and children. Qualified candidates must have strong clinical skills including the ability to make clinical decisions along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. Masters degree and Ohio license required. LPCC or LISW preferred.



Human Resources - CSP
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

Voces Latinas. Te ofrecemos la mejor calidad en:

GRABACION DE EVENTOS ESPECIALES!

VOCES LATINAS

Dispositivos para VCR, Grabadoras, Grabadoras, Computadoras, Video, DVD, etc.

No dudes, porque la oportunidad no se repite, capturala con nosotros! ¡Importamos!

Llámanos ahora al tel: 419-319-9934

www.voceslatinas.com

¡Únete a producción en "VOCES!"

Sports Center presents
Izzy's
19th Annual

www.izzycincodemayo.com *Hot Tamales*

Saturday • May 5, 2007
Sports Center Bar & Grill
2114 W. Alexis Road (between Jackson and Douglas)
Toledo, OH 419-475-4386

Grand Marshal Lisa Canales
Memorial Tribute to Hon. Joe Flores

The Tony Orlando Review
Tribute to Cornelio Reyna y Los Relampagos
by Homero Ortiz
DJ/Comedian
Speedy Juan "The Jerk"

Music with D. J. Freddy G.
"The Nueva Onda"
Luna's *Los Renegades*
Contests ~ Prizes for
Jalapeño Eating
Grito (*Ojaya!*)
Best Sombrero or Derby Day Hat
Program of events begins at 2 p.m.
More info? Call Izzy (419) 350-9951
izzy@buckeye-express.com

Special Performances by
Dos Charros "Pancho & Lefty" parading full dress show horses
Ballet Folklórico Imágenes Mexicanas 3 p.m.
and featuring
Mystery Celebrity Appearance

Register for 3-day **Interpreters Training Seminar for Health Care Providers** at Bowling Green State University on May 19, 20, and 26, 2007. Cost of training is \$150.

Contact Marisa González,
c/o ROI,
320 West Gypsy Lane Rd.,
Bowling Green OH 43402
or fax to 419-354-0244.

TRANSLATIONS
Spanish-English • English-Spanish
419-870-6565

Lady Di
WQTE
95.3FM
~ Adrian MI~
Cada domingo
3:00-8:00PM
517-265-9500

CINCO DE MAYO CELEBRATION

Saturday, May 5, 2007
at Lido Lanes
865 South Ave., Toledo, Ohio
\$5.00 at the door with a cash bar

Music entertainment by **LA FAMILIA**
Doors open at 7:30
Must be 21 or older

FOOD **DRINK SPECIALS!**

GRAN JARPEO PROFESIONAL AL ESTILO TIERRA CALIENTE
DOMINGO 6 DE MAYO '07
SALON SACHSEINHEIM
PARKING LOT 7001 DENISON AVENUE • CLEVELAND, OH

BANDA DE PRECIOSA DE DOMINGO
DIANASTIA DE REYES

San Bernardo

EVENTO DE 12PM A 10PM • PUERTAS ABERTAS A LAS 12PM
¡INFORMES AL: 714-230-3040 / 714-230-3050

Cinco De Mayo Live Music
May 5th 2007
FESTIVAL CELEBRATION

PRESTIGE

\$1.50 Domestic
\$2.50 Imports
\$3.00 Margaritas
1800 & Specials
Mascaliente Music Band

419-494-1277 419-242-8680

LADIES FREE **201 KNAPP STREET TOLEDO, OH 43602**

LEE WILLIAMS
HOUSE of MEATS
SERVICE IS OUR SPECIALTY

5 LB. FAMILY PACK BEEF SKIRTS \$4.39 LB.

SMALL SIZE PORK SPARE RIBS \$1.99 LB.

NEW LOCATION!
941 Dixie Hwy
Rossford, OH
(419) 666-0091
75 South to Exit 199B to South Street

2521 Starr Ave.
Oregon OH
(419) 698-2731

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 4, 2007 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 41, No. 8

CINCO DE MAYO SPECIAL EDITION



Liberty Ford Lincoln Mercury
4215 East Liberty Ave.
Vermilion, OH 44089
www.libertyford.com

1.800.883.6191

"Where customer service is our specialty!"

"Donde el servicio al cliente es nuestra especialidad"

1-800-ABOGADO

Law Offices of
BILFIELD & Associates Co., L.P.A.
IMMIGRATION • CITIZENSHIP
Visas for Family & Work
Green Card • Labor Certification (PERM)
Asylum • Detention • Deportation



6200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside)
Suite 1115
Cleveland, Ohio 44131
www.1800AbogadoOhio.com
Member American Immigration Lawyers Association



Ei Taño Restaurant

Caring. Creating. Celebrating. Entertaining.
Monday - Sunday 11:00 am - 10:00 pm
3038 Swanton Rd.
Cleveland, OH 44113
Felix Correa, Owner
Tel: (216) 821-0888
Fax: (216) 821-0888
E-mail: amador@ei-tano.com
www.ei-tano.com

Cinco de Mayo celebrations this *sábado* with coronation of **Isabel Sánchez-Morales**

Lorain: The Mexican Mutual Society, celebrating its 79th year, will host its annual Cinco de Mayo Festival, Parade, and Coronation this Saturday, May 5, 2007.

(Continued on Page 8)



Top Photos: Ayla Amador, Maria Garnica, Marlena Jacinto
Bottom Photos: Isabel Sánchez-Morales, Nyana Espitia



JUNIOR JUMBO BUCKS
Page 11

DENTRO:

Sánchez to head new Latin American policy think tank 3
Arrestos por falsificar documentos originados en México 3
City Club: Creating a True System of Higher Education 6
Davide Garcia 6
La Liga de Las Américas 7
Deportes 7
Toluca vence 7
Harbor Behavioral Healthcare receives award 8
CHIP's leadership conference is successful and outstanding 8
HOROSCOPO .. 10, 17
Carla's Corner 11
Events 16-17
Obituaries 16
Classifieds 19-23

BURKETT Since 1977
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377
800-828-8564



Llama a Amador Reyna Jr.

Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clase de restaurantes.

Official
GRAND OPENING
POPEYES
2905 CLARK AVE. (OFF OF WEST 25TH)

POLLO FRITO
 ARROZ CON HABICHUELAS
 PANECILLOS
 MENÚ PARA NIÑOS

FRIDAY, MAY 4TH, 2007
LUNCH TIME 12:30PM TO 2:30PM

~ CELEBRACION DEL CINCO DE MAYO ~

MÚSICA EN VIVO CON LOS MARIACHIS
JOYA DE MEXICO

OFFICIAL RIBBON CUTTING CEREMONY
WITH SPECIAL INVITED GUESTS
COUNCILMAN JOE SANTIAGO,
MAYOR FRANK JACKSON,
HISPANIC BUSINESS ASSOC. & LA PRENSA
"KEY BANK COMMUNITY DEVELOPMENT PROJECT"

Your Invited To
The Official
GRAND OPENING
POPEYES

2905 CLARK AVE.
(OFF OF WEST 25TH)

FRIDAY, MAY 4TH, 2007
LUNCH TIME 12:30PM TO 2:30PM